

APARTURE
Euskadiko Etxebizitza Turistikoen Elkarte
Asociación de Viviendas de Uso Turístico de Euskadi

BIENVENUE

by SISTERS AND the city



aparture

Euskadiko Etxebizitza Turistikoen Elkarte
Asociación de Viviendas de Uso Turístico de Euskadi



GIPUZKOA
TURISMOA



BIENVENUE AU PAYS BASQUE

Bienvenue au Pays Basque, nous sommes Ido et Su deux sœurs donostiarres (de San Sebastián) et on va t'accompagner lors de ta visite à travers ce guide.

La première chose que tu dois savoir c'est que tout ce que tu y trouveras est basé sur des faits réels et dégage de bonnes vibrations et beaucoup de bonheur, car il ne comprend que des endroits où nous avons été heureuses.

Bienvenue dans un pays très spécial, plein de magie, entouré de montagnes vertes où poussent des millions d'hortensias qui préfèrent les coins à l'ombre et qui ont besoin de beaucoup d'eau, quelque chose dont on ne manque pas ici, bien au contraire.

Ici la pluie nous accompagne toute l'année dans toutes ses variantes, celle qui est la plus appréciée par les gens qui viennent d'ailleurs est le sirimiri, une pluie très fine qui à priori semble ne pas mouiller et qui revitalise la peau comme une hydratation céleste, mais, en réalité, tu finis par bien te tremper.

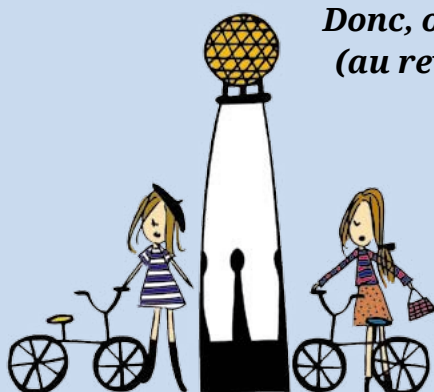
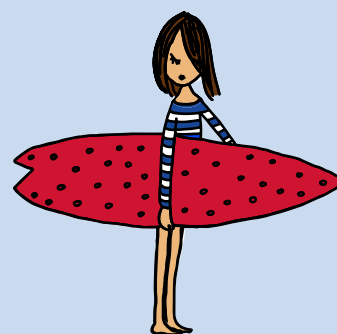
Le temps décide de nos plans et de notre quotidien. Ne te fie pas si tu vois que le matin il fait chaud, parce que tout au long de la journée, tu pourras expérimenter les quatre saisons et terminer la journée en ayant besoin d'une paire de bottes de pluie.

Une autre de nos spécificités est notre passion pour la mer, pour les vagues et pour les rayures marines sur les robes et les T-shirts. Nous aimons plus que tout la mer Cantabrique en colère et capable de te faire un peeling corporel n'importe quel après-midi de Septembre.

Tu seras également surpris par notre capacité à manger et à boire comme s'il n'y avait pas de lendemain. Les basques, nous sommes programmés génétiquement pour assimiler d'une manière particulière d'énormes quantités de nourriture sans sourciller, celle-ci est notre théorie ; mais si tu viens d'ailleurs, détends-toi et assume : tu vas prendre entre 3 et 5 kilos en une semaine !

Malgré tout ça, nous sommes convaincues que lorsque tu vas quitter cet endroit, tu seras impatient de revenir, parce que San Sebastián et le Pays Basque ont quelque chose qui séduit, quelque chose de magique et ceci a beaucoup à voir avec ses gens, fiers d'accueillir chez eux tout visiteur ou voyageur de partout dans le monde.

**Donc, on ne te dit pas AGUR
(au revoir), mais gero arte
(à bientôt) !**



To do List



Si tu viens à Donostia et que tu veux te sentir comme un vrai donostiarra, nous te suggérons de copier cette liste et de commencer à cocher:



- ☐ Défier les vagues (seulement lorsque les autorités le permettent) au "Peine del Viento" et sur le Paseo Nuevo.
- ☐ Sortir avec parapluie et lunettes de soleil. Le temps change en un seul instant.
- ☐ Prendre un verre de txakoli (vin blanc local) accompagné d'une gilda (pintxo basque), sans avoir besoin d'une raison particulière
- ☐ Vivre en septembre un dimanche de régates et un autre de football à Anoeta, en chantant l'hymne txuri urdin pour encourager la Real Sociedad (équipe de foot locale).
- ☐ S'incruster dans une société gastronomique.
- ☐ S'émouvoir en regardant un coucher de soleil depuis la balustrade de La Concha et sentir que tu es dans la plus belle ville au monde.
- ☐ Adorer les hortensias, ces fleurs si locales qui fleurissent en mai et brillent jusqu'en octobre. Elles ont besoin de peu de soleil, d'une bonne hydratation et sont heureuses face à la mer.
- ☐ Prendre une glace quand tu veux, qu'il pleuve ou qu'il vente, parce que personne ne pourra t'en empêcher.
- ☐ Vivre au rythme des marées, pour savoir quand la plage est fréquentable et quand tu peux traverser à pied par « el Pico del Loro », entre les plages de La Concha et Ondarreta.
- ☐ Trouver que la Semana Grande c'est un peu ennuyeux, parce que ce qui te plaît vraiment c'est de jouer « la tamborrada » tous les 20 Janvier.
- ☐ Survivre à un menu cidrerie.
- ☐ Vivre le jour de Santo Tomás (Saint Thomas) comme si c'était ton dernier jour : une fête pour manger de la txistorra et une tradition qui marque le début des fêtes de Noël et qui, à Donostia, durent jusqu'au 20 janvier.
- ☐ Prendre un vélo et se laisser guider par les « bidegorris » (voies cyclables) de la ville, sentir la brise sur ton visage en pédalant près de la mer.
- ☐ Dire adieu, quand tu pars, avec un **AGUR DONOSTIA**, parce que tout le monde ici appelle notre bien-aimée San Sebastián, Donostia.

INDICE

San Sebastián /Donostia

SISCONSEILS

BREAKFAST IN THE CITY

ITINÉRAIRE DE PINTXOS

INSTAGRAM DONOSTIA LE TOP 10

LES RAISONS D'ÊTRE HEUREUX EN PÉDALANT

ROUTE 25

EXPLORING THE CITY

RUNNING THE CITY

ITINÉRAIRES DANS LE CENTRE ET DANS LA PARTE VIEJA

ITINÉRAIRES DANS GROS ET EGIA

ITINÉRAIRES DANS LE QUARTIER ANTIGUO ET IGELDO

GASTRONOMIE

BOUTIQUES

BEAUTY

CIUDAD SAN SEBASTIÁN - KATAMARANA - CATAMARÁN

BEGI BISTAN. EXPÉRIENCES D'ÉCOTOURISME

IGELDO-ORIO

TERRE DE TXAKOLI

TERRE DE CIDRE

ZARAUTZ

GETARIA

HONDARRIBIA

BILBAO

BIARRITZ

AQUARIUM

CITÉ DE L'Océan

OLATUA

Aparture

MENBRES APARTURE



Sis con se ils

APPS

L'univers « donostiarra » tourne autour de la météorologie.

Nous passons notre vie à regarder le ciel et à parler du temps, du temps qu'il a fait, de celui qu'il fait et de celui qu'il fera. C'est pourquoi il est essentiel d'avoir une application accessible sur votre portable.



Nous consultons **Euskalmet** et **Windguru** plus de trois fois par jour parce qu'au Pays Basque, c'est le temps qui décide de nos plans et nous organisons notre agenda en fonction de lui.

PARAPLUIE ET TONGS

Ne fais jamais confiance au temps qu'il fait en début de journée, nous te conseillons de prendre un parapluie pliant et des tongs dans ton sac à dos, au cas où une journée d'été se transforme en une journée « sirimiri » (crachin basque) ou vice versa. Le temps au Pays Basque est très changeant et on peut vivre les quatre saisons dans la même journée.



PREMIERES TRACES SUR LA PLAGE

Sois le premier sur le sable et utilise le service Cabines de nos trois plages : Zurriola, La Concha et Ondarreta.

Si tu veux ranger tes affaires, te changer et ensuite prendre une douche, (**Clique ici**) et tu trouveras toutes les informations sur les horaires et les prix des casiers et des services.

 *Plus d'informations été 2020*



MAREEAPPS

Il faut que tu aies toujours sur ton téléphone une application pour les MAREES. Tu l'utiliseras constamment pour savoir si c'est marée haute, plage pleine à craquer, ou si c'est marée basse, la plage t'appartient. A marée haute l'été, nous te conseillons d'oublier la Concha qui disparaît pratiquement et de choisir la plage d'Ondarreta, dans le quartier de El Antiguo, ou la plage de la Zurriola, dans le quartier de Gros.



PEDALER

La meilleure façon de se déplacer dans la ville est sans aucun doute le vélo. Si tu viens d'arriver, cherches ton lieu de location de vélo le plus proche et loues-en un pour tout ton séjour. Location de vélos:

 **Plus d'informations ici**



SANTA CLARA

Pour découvrir un autre point de vue de la ville, prends le bateau pour l'île de Santa Clara ou le bateau Ciudad San Sebastián. Le but est d'expérimenter la sensation de ne plus toucher terre en voguant sur les flots.

OBJECTIF RADEAU

Si tu tombes sur une de ces journées très chaudes, prends ton maillot de bain au coucher du soleil et vas nager jusqu'au radeau de la plage de la Concha. Si la marée est basse c'est encore mieux, tu y arriveras plus vite. Encore mieux si tu es accompagné, fais la course avec ton pote et si tu vois qu'il va gagner, tu l'attrapes par le maillot, tu gagneras quelques mètres. Profite de l'occasion pour admirer un coucher de soleil depuis la mer, tout en écoutant les cloches de l'hôtel de ville sonner. Reviens à la nage de nuit.



ZURRIOLA

Une partie de volley-ball sur la plage de la Zurriola est aussi une autre façon de bien finir la journée. Tu peux voir le coucher du soleil depuis le Muret de Sagües, un lieu mythique pour les donostiarras.

Si tu es fan de vagues, la Zurriola est la plage qu'il te faut. Loue une planche et une combi et n'hésites pas: plonge dans l'eau !



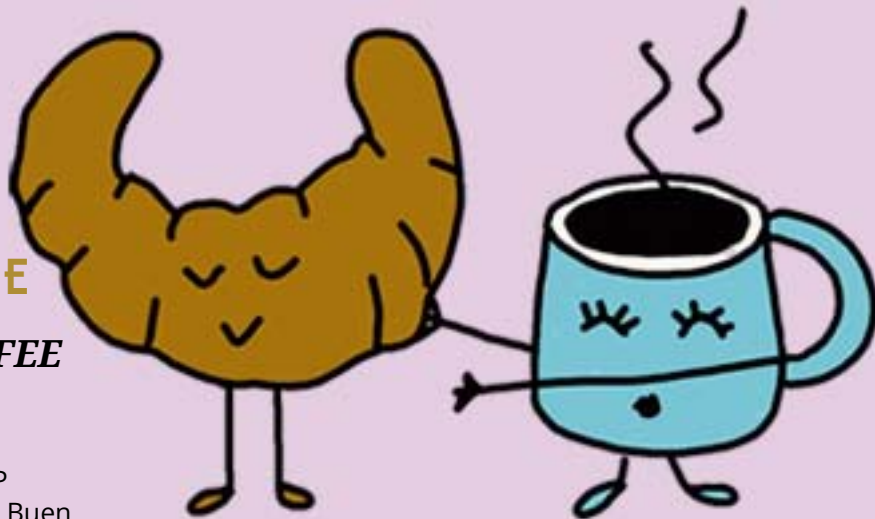
LA CONCHA & ONDARRETA

Si tu aimes l'eau mais pas les vagues, loues une pirogue ou un padel, sur les plages de La Concha et Ondarreta pour arriver à la rame jusqu'à l'île de Santa Clara. Une fois là-bas, tu peux débarquer sur sa petite plage et prendre un verre au bar de l'île.



BREAKFAST IN THE CITY

Il est très très important de démarrer la journée avec le plein d'énergie.
Nous adorons petit-déjeuner à l'extérieur.
Voici nos lieux favoris de Donosti.



CENTRE- VILLE

OLD TOWN COFFEE

Reyes Catolicos Kalea, 6

Cafés et pains grillés très addictifs. Un lieu très TOP derrière la Cathédrale du Buen Pastor.

IRUBI CAFÉ

Urdueta kalea, 12

En face du Koldo Mitxelena

SWEET ROMA

Sánchez Toca, 3

Un lieu très cosy qui peut être très dangereux car leurs pâtisseries sont simplement irrésistibles



BOTANIKA KAFE

Paseo Árbol de Gernika, 8

Un oasis au cœur de la zone romantique de San Sebastián.

Petit-déjeuners délicieux, 100 % healthy et produits km 0.

Petit-déjeuner dans sa terrasse spectaculaire, entourés de magnifiques plantes face à la rivière Urumea, est une expérience relaxante immanquable. L'esthétique du café est très sympa.

Un plus : vous pourrez prendre le café dans nos sister tasses.

KATA 4

Santa Catalina, 4

Magnifique terrasse.

VIEUX QUARTIER

MAIATZA

San Vicente kalea, 7

Face à l'église de San Vicente au cœur de la Parte Vieja.

Petit-déjeuner et brunch de 8:30 à 13:30, avec des délicieuses options à choisir : pudding de chia, tartines grillées au bacon, guacamole, oeufs, sandwiches, jus et smoothies naturels.

Grande variété de tartes, cakes, biscuits, « alfajores » et brownies. Parmi nos tartes préférées, le cheesecake sans gluten et le lemon pie.

IJENTEA KAFE

Ijentea, 4

Son comptoir de fruits à l'entrée est une explosion de lumière et de couleurs.

AMARA

DONOSTEA&COFFE

Parque de Araba, 1

GROS

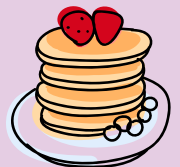
ALABAMA CAFÉ

San Francisco, 45

Spécialiste des Bowls 100% naturels.

ENXALAO

Ramón y Cajal, 3



ANTIGUO

BB KAFE

Avenida de Tolosa, 25 bajo 3

TRIKUA

Antonio Gaztañeta Kalea, 4

FUSIÓN BENTA BERRI

Resurrección Maria de Azkue, 4



 Cliquez sur les noms des cafés pour plus d'information



ITINÉRAIRE DE PINTXOS



Aller de bar en bar et profiter d'un pintxo et d'un verre dans chaque établissement est à Donosti une religion.
Prenez note et allons faire la « tournée des pintxos ».

VIEUX QUARTIER

BAR MARTÍNEZ:

PIMENT FARCI AU THON, SAUCE
TARTARE ET VINAIGRETTE DE
XÉRÈS

TXEPETXA:

PINTXO D'ANCHOIS

NÉSTOR:

OMELETTE DE POMME DE TERRE

TXULETA:

CÔTE DE BŒUF

PACO BUENO:

BEIGNET DE CREVETTE

LA VIÑA:

CHEESECAKE

GANBARA:

TARTELETTE DE CRABE

A FUEGO NEGRO:

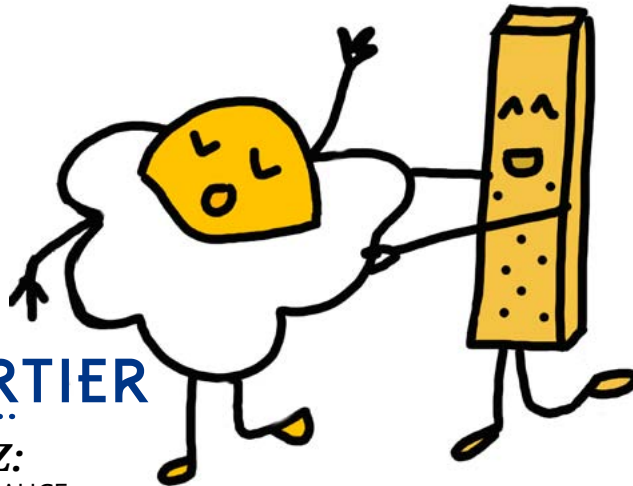
MINI BURGER MAKOBÉ

LA CUCHARA DE SAN TELMO:

FOIE À LA PLANCHA

BORDA BERRI:

RISOTTO



CENTRE

ZAZPI:

RAGOÛT D'OREILLES

NARRU:

PLUMA IBÉRIQUE

LA ESPIGA:

MUSEAUX

ANTONIO:

PINTXO IGELDO

BIARRITZ:

RIZ SOCARRAT

GROS

BODEGA DONOSTIARRA:

COMPLETO

ZABALETA:

OMELETTE DE POMME DE TERRE

BERGARA:

LA TXALUPA

EZKURRA:

MACÉDOINE DE LÉGUMES

AMARA

TXIRRITA:

CALAMARS

AUKERA:

ETRILLES (CRABE) À LA PLANCHA

XANTI JATETXEA:

PETITES CROQUETTES AU
JAMBON

CAFÉ S7ETE:

ŒUF FERMIER BASSE
TEMPÉRATURE AVEC PURÉE DE
POMMES DE TERRE ET POULET
LUMAGORRI

EGOKI:

BROCHETTE DE CREVETTE

CAMPUS:

OMELETTE DE POMME DE TERRE

ANTIGUO

LA REBOTIKA:

PINTXO ARZAK

ANTZARA:

MOULES

DRINKA:

BEIGNET DE MORUE

LA MERA MERA:

QUESADILLA D'IBÉRIQUE

EL PESCAÍTO DE LA BAHÍA DE CADIZ:

THON DE LA MADRAGUE
(MÉTHODE DE PÊCHE
TRADITIONNELLE ALMADRABA)

EL OCHO:

LÉGUMES À LA PLANCHA AVEC
PURÉE DE POMME DE TERRE ET
GRATIN D'IDIAZABAL (FROMAGE
LOCAL)



INSTAGRAM DONOSTIA LE TOP 10



Voici quelques-uns des spots où prendre les meilleures photos de San Sebastián.

1 L'île de Santa Clara

Embarquez et voguez jusqu'à l'île de Santa Clara. Grimpez jusqu'à son phare, puis faites le tour de l'île en suivant le sinueux chemin des falaises.

2 Depuis la mer

Profitez du voyage retour et prenez des photos comme si c'était le dernier jour. La ville et la vie maritime vous garantiront de superbes photos.

3 Le pont

Un lieu pittoresque avec sa propre vie. Chaloupes, bateaux, pêcheurs et terrasses sympas.

Applications préférées pour l'édition de photos:

SNAPSEED ET MIRROR IMAGE.

4 Rue Campanario

Plongez dans la vieille ville et cherchez cette rue pour jeter un coup d'œil sur la rue Puerto depuis le pont. C'était en fait un tunnel avant l'incendie de 1813.

5 Alderdi Eder

Ses jardins, le carrousel, le bâtiment de l'Hôtel de Ville, ancien Casino, et en arrière-plan la balustrade de la Concha. Open bar pour les photos.

6 Les ponts et la rivière Urumea

Allez d'un pont à l'autre et laissez-vous porter par le courant.

7 Tabakalera

Bâtiment spectaculaire 100% photogénique. La terrasse au cinquième étage vous rendra fous.

8 Cuesta de Aldapeta

Descendez du Palais d'Aiete le long de la Cuesta de Aldapeta (une rue en pente) et arrêtez-vous au spot que nous vous recommandons.

9 Palais d'Aiete

Ses jardins, sa forêt, ses cygnes, sa bibliothèque et sa Torre de los Cuentos sont des endroits parfaits pour des photos à tout moment de l'année.

10 Jardins du Palais Miramar

Quand la nuit tombe et les lumières de la baie s'allument, cliché assuré. Jetez un œil à Ondarreta, au Pico del Loro et à la plage de La Concha depuis les jardins. Posez votre regard là où vous avez commencé la journée et terminez avec une magnifique photo de sa joyeuse majesté l'Île Santa Clara.

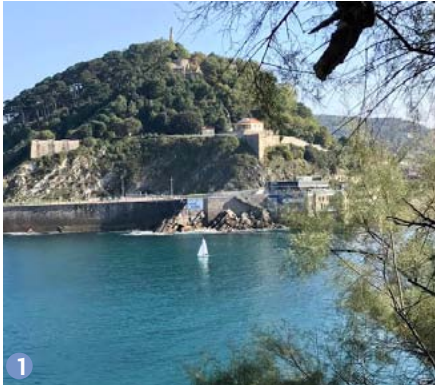


Suivez-nous sur instagram!

@sistersandthecity

@sansebastiansisterstyle





sistersandthecity.com

Les Raisons *D'ÊTRE HEUREUX* en pédalant



 Transport écolo par excellence, sans gaz d'échappement et très bon marché, tu ne paieras ni parking, ni essence, ni assurance.

 Tu te sentiras voler et ça te donnera le sourire, car pédaler augmente la sécrétion d'endorphines, les hormones du bonheur.

 Tu garderas la forme, tes cuisses et tes mollets vont se galber presque sans effort.

 Confort. Tu pourras garer ton vélo au pied de ta destination, tu arriveras bien plus vite qu'en marchant et tu pourras porter des talons. Pédaler avec des talons est beaucoup plus confortable que de marcher avec, crois-nous.

 Pas seulement un sport, c'est mon moyen de transport. C'est notre devise et nous y croyons tellement qu'un jour on a décidé de fabriquer des sacs à dos avec ce message et ainsi revendiquer notre AMOUR pour le VÉLO comme moyen de transport.

ROUTE 25

En tant que fans de vélos, nous sommes très heureuses de partager avec vous la ROUTE 25.

Une piste cyclable de 25 km à travers toute la ville, idéale pour découvrir Donostia à vélo.

Un parcours circulaire imaginé par l'association Kalapie et le Département Mobilité de la ville de San Sebastián, qui te permet de commencer où tu veux et de finir avec 25 bonnes raisons de faire du vélo et d'être heureux en pédalant.



Prends un vélo et rejoins-nous vite, aujourd'hui on va pédaler à partir du point 1 :

- 1.- Alderdi Eder (hôtel de ville)
- 2.- Boulevard
- 3.- La Concha (plage)

STOP 1

- 4.- Palais Miramar
- 5.- Ondarreta (plage)
- 6.- Peine del Viento (Peigne du Vent), Eduardo Chillida
- 7.- Campus de l'Université du Pays Basque

STOP 2

- 8.- Tunnel de Morlans
- 9.- Stade de Foot de la Real Sociedad
- 10.- Rivière Urumea

STOP 3

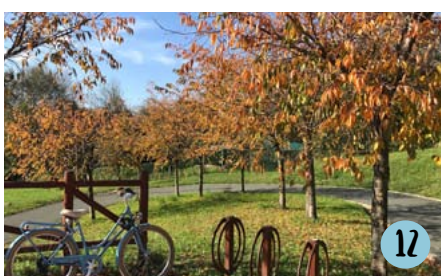
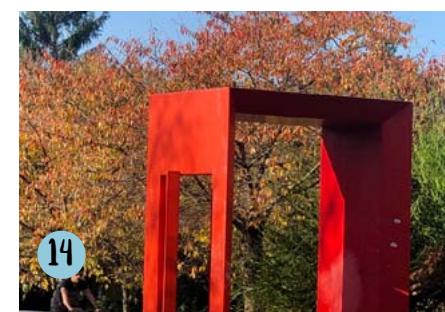
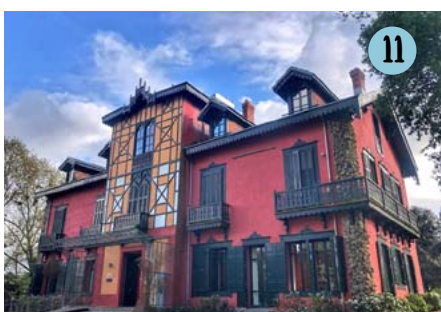
- 11.- Cristina Enea
- 12.- Ametzagaña

STOP 4

- 13.- Las Siluetas (Les Silhouettes), Agustín Ibarrola
- 14.- Ategorrieta, La Puerta Roja (La Porte Rouge)
- 15.- Zurriola (plage)

STOP 5

- 16.- La Paloma de la Paz (La Colombe de la Paix), Néstor Basterretxea
- 17.- Kursaal
- 18.- Théâtre Victoria Eugenia / Hôtel María Cristina
- 19.- Construcción Vacía (Construction vide), Jorge Oteiza
- 20.- Aquarium



Top arrêts

STOP 1
BAR BIARRITZ / Zubieta, 56

STOP 2
LA REBOTIKA / Avenida de Zarautz, 6

STOP 3
VIA FORA / Paseo Federico García Lorca, 10

STOP 4
LA MOROTXITA / Plaza Sagastieder, 18

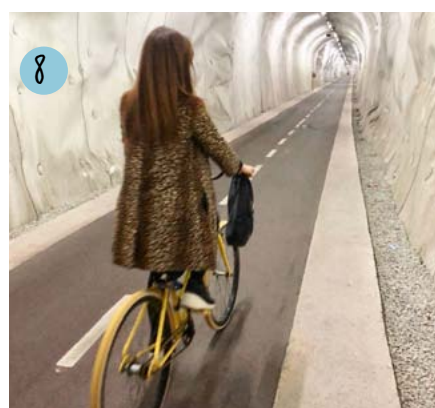
STOP 5
GATXUPA / Usandizaga, 17

STOP 6
ATARI / C/ Mayor, 18

Cliquez sur les noms des bars pour plus d'informations

LOCATION DE VÉLOS
+ d'informations





Exploring the City



Beaucoup, énormément de choses vont te faire tomber amoureux de Donostia.

L'une d'elle est la spectaculaire architecture de la ville, c'est pourquoi nous te proposons **5 itinéraires architecturaux** qui nous rendent dingues.

Choisis l'un d'entre eux pour te promener et observer le patrimoine qui donne ce caractère si singulier à la city, ses façades si spécifiques, ses couleurs et ses formes super photogéniques que tu découvriras au cours de tes joyeuses déambulations.

Laisse-toi séduire par les petits secrets et les nombreux détails que cachent les bâtiments.



Axe de l'Urumea

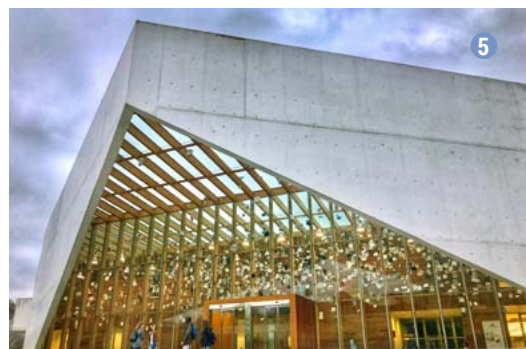


Près de l'embouchure de la rivière Urumea, tu tomberas sur deux magnifiques bâtiments, **l'Hôtel María Cristina (1)** et le **Théâtre Victoria Eugenia (2)**. En traversant notre pont préféré (celui des lampadaires de notre logo), tu te retrouveras en face du très novateur **Kursaal** de Rafael Moneo. Le passé et l'avenir de chaque côté de la rivière, reliés par le pont de la Zurriola. En suivant le cours de la rivière, tu apprécieras l'immeuble de **La Equitativa** et les villas du **Paseo de Francia**. Une promenade en automne est conseillée lorsque les arbres s'habillent de couleurs jaunes et ocres.



Ondarreta Antiguo et Ibaeta

Sur le front de mer d'Ondarreta, des villas singulières où se mélangent différents styles donnent à cette zone un charme particulier. Si tu poursuis ta promenade dans le quartier d'El Antiguo, il faut absolument voir le nouveau bâtiment de **Musikene (4)** et le **Centre Carlos Santamaria (5)**. Ces deux bâtiments sont un échantillon de l'architecture la plus contemporaine de la ville.



Parte Vieja quartier historique



Il est difficile de faire une sélection, mais il est indispensable de parcourir **la rue 31 de Agosto**. Délimitée par les églises historiques de **Santa María** et **San Vicente**, tu y trouveras l'un des plus anciens bâtiments de la ville, à l'angle de la Plaza Trinidad. Il conserve toujours sa structure en bois d'origine. Si tu te tiens de dos à la porte de l'imposante église Santa Maria, en ligne droite, au bout, tu découvriras la svelte Cathédrale del Buen Pastor, dont la tour néogothique se dresse au-dessus de toute la ville.



Monte à pied par la route du phare ou prends le bus jusqu'au quartier d'Igeldo pour admirer le bâtiment qui domine la place, ancienne école d'Igeldo. Une fois sur place, profite de la balade et des vues.



(Lien des horaires de bus vers Igeldo)

Zubieta

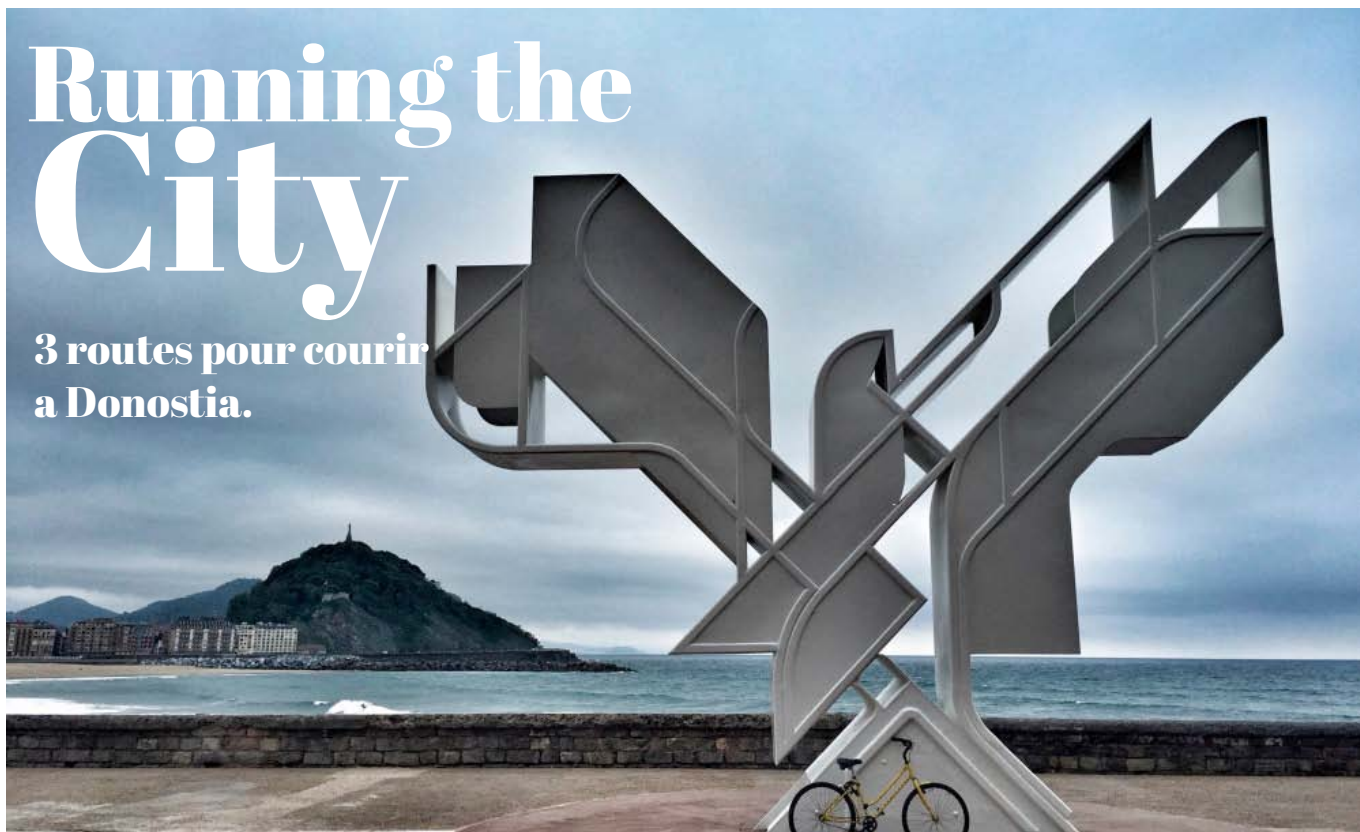


Bien qu'à 10 kilomètres de San Sebastián, son fronton historique de rebot (spécialité de pelote basque), unique en Gipuzkoa avec celui de Villabona, vaut bien une promenade. Si tu fais du vélo, tu peux y arriver depuis Donostia par le bidegorri (piste cyclable).



Running the City

3 routes pour courir à Donostia.



Trois sculptures

Tu vas aimer:

tu vas traverser les trois plages de Donostia, le Paseo Nuevo et admirer trois œuvres artistiques emblématiques de la ville. En plus, si tu cours en fin d'après-midi, tu pourras profiter des couleurs incroyables que prend le ciel.

Recommandations:

En saison estivale, courir tôt le matin ou en fin de journée, car cette promenade devient dans la journée une attraction, autant pour les donostiarras, que pour les visiteurs.

Description:

Il s'agit d'une route que beaucoup de donostiarras font, soit pour débiter dans le monde du running, soit comme parcours régulier pour leurs séances quotidiennes, car il n'y a pratiquement pas de dénivelé. Cette route présente clairement un grand attrait car elle parcourt tout le chemin côtier de Donostia, ce qui est en soit une super attraction. D'autre part, cet itinéraire a une particularité : il prend comme référence 3 sculptures de 3 artistes renommés du Gipuzkoa (province basque dont la capitale est Donostia-San Sebastián). Le parcours commence au Peine del Viento (Peigne du Vent) d'Eduardo Chillida, passe par le Conjunto Vacío (Ensemble Vide) de Jorge Oteiza et se termine à la Paloma de la Paz (Colombe de la Paix) de Nestor Basterretxea. Notre course à pied peut commencer à n'importe quel point de l'itinéraire car le sens n'a aucune importance.

Itinéraire:

Notre proposition commence au Peine del Viento, la première œuvre artistique du parcours. Commencer à courir, par la jetée le long de la plage de Ondarreta, jusqu'au tunnel du quartier El Antiguo, au-dessus du Pico del Loro (nom donné à la pointe rocheuse qui marque la séparation entre la plage de Ondarreta et La Concha), longer la fameuse balustrade de la promenade de La Concha, passer à côté des emblématiques horloges de La Concha, ensuite entre deux bâtiments singuliers, l'hôtel de ville et le Club Nautique. Une agréable odeur de sel de mer vous accueille au port de pêche. Le chemin vous mène à l'Aquarium qui ouvre la voie vers le Paseo Nuevo. Cette route arrive au pont du Kursaal, où l'inertie vous fera voyager à travers les cubes du Kursaal (palais des congrès et salle des spectacles). Après la plage de la Zurriola, terminer la course à Sagües devant la dernière œuvre, la Paloma de la Paz.

6 kilomètres parcourus, pour les plus motivés faire le retour et arriver à 12km.



Visite de la côte Donostiarras
- 3 sculptures

Distance:

→ 6,3 km

Aller-retour:

→ 12,6 km

Difficulté : Facile



Decouvrir l'urumea

Tu vas aimer:

tu vas explorer de nouveaux endroits qui vont au-delà du centre-ville. Le nouveau Donostia s'étend le long de la rivière Urumea, véritable colonne vertébrale de la ville, et tu pourras profiter de la vue sur la rivière durant tout le parcours. Vous pourrez aussi découvrir les ponts de différents styles architecturaux que la ville offre. Du plus classique au plus moderne.

Recommandations:

Prendre cet itinéraire comme référence et l'adapter aux capacités de chacun. Cette route permet de modifier l'itinéraire à tout moment car on peut raccourcir la course en traversant un pont. En plus, comme c'est une boucle, on peut la refaire autant de fois qu'on veut.

Description:

Cette route prend comme axe principal la rivière Urumea, colonne vertébrale de la ville et de nombreux ponts font le lien entre les deux rives. Des ponts d'époques et de styles différents, il y en a pour tous les goûts. Des ponts qui nous rappellent la Donostia Belle Epoque jusqu'aux ponts au design plus actuel et moderne.

Cet itinéraire permet de découvrir une autre facette de Donostia qui présente également de nombreuses options et espaces à explorer. Comme nous l'avons dit, la rivière et les ponts sont la clé de ce circuit qui s'adapte aux besoins de chacun.

Itinéraire:

Notre proposition commence au Kursaal, à l'embouchure de l'Urumea. Remonter le cours de la rivière, courir le long de la rue Ramón María Lili, en laissant sur notre droite le Théâtre Victoria Eugenia et l'Hôtel Maria Cristina. Poursuivre le long du Paseo de Francia en admirant les palais cachés derrière les arbres. Passer la gare routière et le pont María Cristina, jusqu'au pont Lehendakari Agirre. Atteindre l'ancien Puente de Hierro (pont de fer), maintenant appelé le pont de la Real Sociedad. Tourner vers le quartier de Riberas de Loiola, traverser sa rue principale et reprendre le chemin de la rivière. Ce point marque la moitié du chemin, avant de revenir vers le point de départ, mais cette fois sur l'autre rive de la rivière. Ainsi, nous empruntons le Paseo de Bizkaia et le Paseo de Gernika où nous pouvons observer l'architecture moderniste des maisons. Longer la rivière jusqu'au pont du Kursaal, notre point de départ.

De cette façon, un tour du circuit a été fait, libre à chacun de continuer à courir et de faire des tours supplémentaires selon sa motivation



Découverte de la rivière Urumea

Distance:

→ 6 km

Aller-retour:

→ 12 km

Difficulté : Facile



Tu vas aimer:

Tu vas découvrir le village voisin de Pasajes. Un environnement imprégné par l'activité de la pêche dans lequel se côtoient les traces d'un passé florissant et les signes évocateurs de nouveaux modes de vie.

Recommandations:

A l'arrivée à Pasajes, cela vaut la peine de prendre le bateau qui traverse le port pour faire la liaison entre Pasai San Pedro d'un côté et Pasai Donibane de l'autre.

(lien horaires de la navette)



Description:

Cette route offre la possibilité de visiter le village de Pasajes en courant quelques kilomètres. La plus grande partie de l'itinéraire se fait sur le trottoir, ce qui permet d'atteindre l'arrivée très facilement. La première partie présente un léger dénivelé, mais sans difficulté. On va s'adapter à notre rythme. Il faut garder à l'esprit qu'une partie du trajet correspond aux derniers kilomètres de la fameuse et très populaire course Behobia-San Sebastián.

Itinéraire:

Commencer la course au niveau de la plage de la Zurriola direction Pasajes. Longer toute la plage jusqu'à l'église qui se trouve à l'angle de la Avenida de Navarra. Continuer jusqu'à la Avenida de Ategorrieta. Le chemin lui-même est intuitif, car en grande partie en ligne droite, et fait voyager en passant à côté de lieux emblématiques comme le célèbre restaurant étoilé Arzak ou le Collège de l'Assomption. Ensuite, la descente nous mène jusqu'à Trintxerpe, un quartier de Pasajes. Sur ce chemin, nous serons en mesure de voir le port de Pasajes, le plus important de Gipuzkoa. Suivre la route le long du port en passant devant l'église San Pedro (Saint-Pierre) puis continuer jusqu'à l'embouchure. A cet endroit les 2 villages de Pasai San Pedro et Pasai Donibane se font face. Depuis de nombreuses années, un petit bateau assure la navette entre les deux berges.

Ce parcours fait un peu plus de 5 kilomètres, soit 10 km aller-retour.




Donostia-Pasajes

Distance:	Aller-retour:
→ 5,22 km	→ 10,44 km
Difficulté : Moyen	

👉 Cliquez ici pour voir l'itinéraire



Le Centre de Donosti est plein de vie, faire ses courses au marché de **San Martín** ou au marché de **La Bretxa** est un vrai luxe que nous nous payons, la plupart des donostiarras, à chaque fois que nous le pouvons. Commencez la journée avec un café sur l'une des terrasses de **Reyes Católicos**, il y a juste là une boutique de location de vélos: **La Bicicleta**, prenez-en un et déplacez-vous à vélo.

Visitez la **cathédrale du Buen Pastor** (notre Empire State donostiarra), suivant une ligne droite, vous verrez une autre de nos églises préférées, la **Basilique de Santa María**, dans la Parte Vieja (le vieux quartier), mais pour le moment nous restons dans le Centre parce qu'il y a ici beaucoup d'endroits intéressants.

Nous allons commencer par faire du shopping chez **Koko Deko** une boutique géniale pleine de belles choses, où vous pourrez choisir nos tote bags, nous continuons chez **Maria Kala's**, accessoires pour la maison, nos sister tasses et nos porte-clés. Ensuite, faites un tour chez **Calzados Tello, Zubiri, Berriz, Mónica Ochotorena, Minük, Domitila, Sketch, Life Concept, Kaotiko** et **Arbelaitz**.

Pour reprendre des forces un café et une gourmandise chez **Sweet Rome**.

Si vous préférez le salé, nous vous recommandons **Old town Coffee**. Essentiel pour être heureux **Kafe Botanika** et sa magnifique terrasse, un endroit unique, au bord de la rivière pour petit déjeuner, déjeuner ou dîner.

Si vous voulez picorer quelque chose de savoureux, **le Narru** en face de la cathédrale, **La Cochinita Pibil, Zazpi, Cortázar, Taberna de Blas. Kata 4** à côté de l'Hôtel María Cristina et sa terrasse face à la rivière est également immanquable.

Pour manger ou dîner **Bernardoetxea** et le **restaurant Antonio**, pour picorer de façon décontractée c'est chez **Ekeko** et à la pizzeria **Mamma Mia**.

La terrasse du **Biarritz** face à la plage de La Concha est un must.

Si vous préférez du fait maison à emporter : **La Perola**.





VIEUX QUARTIER

Dans la PARTE VIEJA (vieux quartier), vous pourrez manger chez **Polka, Atari, Urola**, la terrasse de **148 gastroleku** sur la place de la Constitution.

Si vous préférez les pintxos, les inratables sont le **Bar Martínez**, le **Ganbara**, le **Txepetxa**, **Paco Bueno** et le pintxo de tortilla du **Nestor**.

Du sucré ou du salé au **Maiatza**, puis montez à pied jusqu'au **mont Urgull**, plus précisément au **Polvorín**, le bar le plus particulier de Donostia avec une terrasse très branchée et une vue qui vous rendra fou.

Dîner ou manger sur le pouce dans l'un des restaurants de carte postale du PORT: **Itzalian, Sebastián, Igeldo**.

Ne manquez pas le coucher de soleil sur la terrasse du **Gu**. Si vous voulez prendre l'un de nos SISTER produits avec des pouvoirs de téléportation, passez chez **Alderdi Zahar Lore** dans la Calle Mayor, 14.

Ahh et rappelez-vous, vous ne pouvez pas quitter la city sans le Donosti Bay, celui qui vous téléportera à Donostia juste en le touchant, alors arrêtez-vous chez **Joyería Casa Muñoa** et emportez leur bijou Donosti Bay.



GU SANSEBASTIÁN





Gros est l'un des quartiers branchés de San Sebastián pour ses bars et restaurants sympas, sa plage idéale pour le surf, ses boutiques et ses couchers de soleil étonnants à la fin de la plage à **Sagües**.

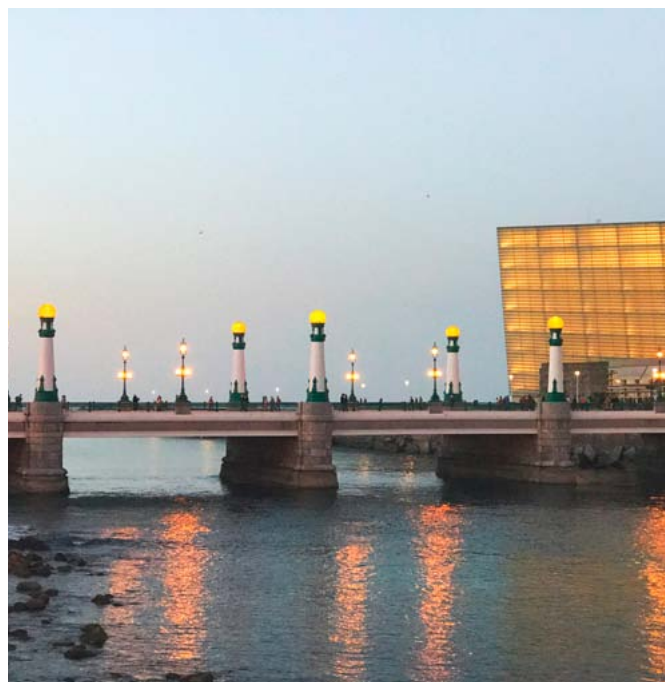
Juste après traverser le pont de la Zurriola vous êtes accueilli par deux cubes, **le Palais des Congrès Kursaal**, le siège de notre festival international de cinéma préféré, le Zinemaldi.

Zinemaldi.

Il y a juste là le bar du restaurant **ni neu** dont nous vous recommandons la terrasse à n'importe quel moment de la journée. **La Plage Zurriola** est parfaite pour entrer dans l'eau et prendre des vagues. Vous trouverez de nombreuses écoles de surf avec location d'équipement et moniteur. **Hawaii** est un classique.

Si vous avez besoin d'un centre de modelage ou esthétique ou d'un endroit pour vous déconnecter du monde, n'hésitez pas: **YO Salud Estética.**

Au bout de la plage se trouve **Sagües** l'endroit parfait pour profiter du plus pur style Donostiarra assis sur son mur, bière à la main, devant un coucher de soleil orné de centaines de surfeurs qui dansent sur les vagues au crépuscule. Un vrai spectacle. Il vous sera impossible d'arrêter de prendre des photos, fermez les yeux, respirez, inhalez le sel marin et enregistrez ce moment dans votre mémoire, pour un de ces jours où vous aurez besoin d'inspiration.





A proximité se trouve la montée du **mont Ulía**, une très belle promenade. La première étape est la plus dure, donc nous vous recommandons de ne pas parler et de garder votre force pour sortir votre appareil photo et prendre des milliers de photos lorsque vous arrivez à l'un des endroits avec les meilleures vues de la city. Vous pleurez de bonheur. Pour commencer la journée avec **énergie**, nous vous recommandons **la Guinda**, **Norta Beach House** et **Alabama Café**.

Pour manger à Gros, nous vous suggérons **Casa 887**, **Gatxupa et Galerna**.

Dans la rue Zabaleta, vous pouvez commencer au **Matalauva**, suivre au mythique **Bar Bergara**, puis un pintxo de tortilla du bar **Zabaleta** et une bière artisanale chez **Mala Gissona**. Si vous aimez prendre un bon gin tonic, vous serez heureux à la **Gintonería Donostiarra** et au **Teorema**.

Dans la rue piétonne **Peña et Goñi**, collée au Kursaal, se trouve l'un de nos favoris **La Bodega Donostiarra**.

En ce qui concerne les magasins, chez **Miner**, vous trouverez des vélos et accessoires dont vous tomberez amoureux et chez **Central** des vêtements pour hommes et femmes avec des marques merveilleuses dans un magasin spectaculaire. Aussi passez chez **Pas si simple**, **Molupita**, **Carbonara**.



CASA 887

EGIA

Le quartier de Gros borde **Egia**, un autre quartier effervescent où se trouve **Tabakalera**, un centre de culture contemporaine qui offre une multitude d'activités. A l'intérieur de Tabakalera une visite obligée à une Galerie d'Art et un Concept Store que nous adorons : **Arteuparte**.

Ensuite, montez à la terrasse du **LABe** où vous pourrez manger ou boire un verre. Pour manger, un lieu que nous aimons beaucoup: **Aho-mihi**.

Ne quittez pas Egia sans vous promener dans l'un de nos parcs préférés, **Cristina Enea**. Perdez-vous une journée dans ce parc et profitez de la nature, de ses dindes, et si vous portez une nappe à carreaux et quelques sandwiches, pique-niquez.





L'Antiguo (ancien) est l'un des quartiers les plus majestueux de Donostia. Nous vous conseillons d'arriver par les jardins du Palacio Miramar car les vues et les environs sont merveilleux. S'il fait beau, descendez et baignez-vous sur la **plage d'Ondarreta**, la plus belle de la ville avec ses tentes « txuri urdin » (blanc bleu) lui donnant couleur et vie.

Visitez un magasin qu'on adore, **Anhelo**: haute joaillerie, coiffes, accessoires et arômes.

Para continuer le shopping : **La Petite, Laukka, Petit Comité, Zapateria Kor'Est**.

En ce qui concerne les zones de bars et restaurants sympas, nous vous recommandons deux zones, la rue **Matia**, parfaite pour être découverte de haut en bas et profiter de son ambiance, mention spéciale pour **l'Antzara** et le mexicain **Mera Mera**.

L'autre zone est un peu plus loin dans **Benta Berri**, des valeurs sûres sont la **Rebotika, Kukuarri, Pescaito de la bahía de Cádiz, Mogambo** y **Lobo** sur **la Place José María Sert**.

Pour un café ou un bon petit déjeuner le **BB Kafe, Fusión Benta Berri** et **Trikua**.

Si vous êtes venu jusqu'ici, nous vous invitons à découvrir deux bâtiments étonnants: **MUSIKENE** et le **Centro Carlos Santamaría**.

À l'extrémité ouest de la plage se trouve un endroit magique où les vagues sautent et où se peigne le vent. L'endroit où la ville se termine et la mer commence, les sculptures en acier d'**Eduardo Chillida** font de cet endroit un des endroits favoris des Donostiarras: **LE PEIGNE DU VENT** (El peine del Viento).

Derrière le Tennis Club se trouve la station du **Funiculaire**, une icône de la ville. Un voyage en funiculaire devrait être prescrit pour toute personne qui arrive dans la ville pour la première fois.

Avec plus de 100 ans d'histoire, le funiculaire vous transporte à un autre lieu avec des pouvoirs rajeunissants, le **Parc d'Attractions d'Igueldo**. Arrêtez-vous au **Wine Bistrot Belle Epoque** de l'**Hôtel Monte Igueldo** avec les meilleures vues du monde.





BRAISE, BAR ET BOUTIQUE

Un endroit qu'on adore pour ses spécialités grillées: tortillas, riz, légumes, poulpe, txuletón (côte de bœuf) et hamburgers 100% bœuf d'Asteasu, parmi beaucoup d'autres merveilles.

Lorsque le soleil brille, vous pouvez manger sur sa terrasse très sympa.

Son menu et le plat du jour sont qualitatifs.

La Rebotika prend soin de vous, vous y trouverez des aliments sains, de qualité, sans glutamates, sans sauces ajoutées, des options sans gluten, des options végétaliennes, des produits km-0 (de saison et issus de circuits courts)

*Restaurant adapté aux cœliaques, avec la certification EZE de l'Association des Cœliaques du Pays Basque.

*Gagnants du Pintxo Arzak en version traditionnelle (également adapté aux cœliaques).

*Ticket restaurant Edenred.

*Options végétaliennes



MENU DU JOUR

Au choix dans le menu complet pour 15€
ou Demi Menu pour 11.50€
Un plat et un dessert 8,50€

Et si vous voulez manger à la maison
ou sur la plage,
formule **à emporter** proposée

À EMPORTER

 [CONSULTER SITE INTERNET](#)

****Un plus : la déco
et nos sister+produits.***



LA BOUTIQUE

Sont disponibles à la vente la plupart des produits qu'ils cuisinent : poulet grillé, côtes de porc, autres nombreuses spécialités grillées, fromages et desserts faits maison.

Vous pouvez également acheter d'autres produits tels que nos porte-clés et nos carnets ***Sisters and the city.***



LA REBOTIKA
BRASA BAR&DENDA



RÉSERVATIONS



LA REBOTIKA
Zarautz ,6



larebotika.com



@la_rebotika



@LaRebotikaDonostia



La Perola, fait maison à emporter

A La Perola, nous récupérons les recettes de toujours, préparées de manière traditionnelle pour que vous puissiez retrouver la merveilleuse habitude de manger comme à la maison.

Du cœur de notre cuisine, prêt à emporter...

Oubliez de cuisiner, mais mangez bien.

Des aliments sains, savoureux et naturels, qui respectent les nutriments, la qualité, leur origine et leur court trajet jusqu'à nos poêles.

Cette sélection minutieuse, ce mélange d'affection, de patience et de temps, rendent les recettes de ragoûts délicieuses comme autrefois.

La Perola est un lieu de saveurs prêtes à emporter, liées à une partie de votre mémoire que vous étiez sur le point d'oublier et qu'ici nous faisons revivre, pour que vous reveniez à la nourriture vraiment bonne, savoureuse, agréable ... À la nourriture de chez nous. Celle de toujours.

Bon appétit !



LA PEROLA

San Marcial, 52



laperoladonostia.com

[@laperoladonostia](https://www.instagram.com/laperoladonostia)

[@laperoladonosti](https://www.facebook.com/laperoladonosti)



Bar Martínez depuis 1942

Situé dans la calle 31 de Agosto, une des rues de pintxos les plus connues de la Parte Vieja donostiarra (de San Sebastián), le Bar Martínez est un classique avec plus de 78 ans d'histoire.

Un de ces bars très sympa, une affaire familiale depuis toujours, pionniers dans les pintxos donostiarras, du classique « *Gilda* » qui a commencé à être servi dans les années 40, au piment farci au thon, *sauce tartare et vinaigrette de xérès*, probablement le meilleur pintxo de la ville.

Un exemple exquis de fusion entre tradition et renouveau.

Rations, pintxos, brochettes, sandwiches et une carte des vins bien garnie raviront votre palais.

Ses 9 mètres de comptoir offrent un spectacle visuel qui en fait l'un des bars de pintxos et de rations inratables à Donosti.

Fiers défenseurs de la philosophie « fait maison ».

Leur secret, une bonne matière première, des propositions savoureuses et une dose d'amour.



Réservez votre place et
votre heure, et sécurisez
votre visite à notre bar



**RÉSERVATIONS
EN LIGNE**

BAR MARTINEZ
C/ 31 de Agosto, 13



+34 943 42 49 65



barmartinezdonosti.com



@barmartinezdonosti1942



@Bar_Martinez



POLKA. BISTROT & COCKTAILS

Polka est un bistrot moderne, avec un air canaille et agréable, où vous trouverez des recettes typiques de chez nous et aussi d'autres pays, réinterprétées.

Nous aimons ses différentes propositions de cocktails conçus pour tous les goûts et palais tels que les Aguas Donostiaras (eaux de San Sebastián) de cidre et txakoli idéales à partager avec des amis.

Parmi nos favoris, ses Txipirones « **Pelatinta** » mijotés à l'encre et la **Polka russe**, leur salade de patates douces et ventrèche de thon qui fait partie des Top de la ville.

Très fans des **Nachos Batzuk**, une réinterprétation du plat mexicain, servis avec sauce Biscayenne, ajoarriero (sorte de sauce à base de pommes de terre, ail, œuf et huile, le tout finement écrasé dans un mortier), piparras (petits piments locaux) et haricots de Tolosa (haricots rouges de Tolosa).

Il est indispensable d'essayer **le steak T-Bone**, une pièce de 1 kg de bifteck, servi avec pommes de terre et salade.

Nos @mis du Polka aiment les « soirées mondaines ». Leur objectif : que les gens profitent et passent un bon moment, alors écoutez-nous et ne manquez aucune de leurs propositions ludiques et agréables : **vermouth paella les dimanches, le plat du « Polka » en semaine, et, de temps en temps, un concert sur leur belle terrasse chauffée.**

Vive le POLKA !



PRIX MOYEN: 25 €



POLKA. BISTROT & COCKTAILS

Place Sarriegi, 8



RÉSERVATIONS EN LIGNE



@polkasansebastian

@polkasansebastian

GASTROLEKU



Plus d'informations: gastroleku.com

 RÉSERVATIONS EN LIGNE

Le Groupe Gastroleku est un groupe innovant de restauration né dans le quartier historique (Parte Vieja) de Donostia, défenseur de la tradition, avec un profond respect de la culture basque et de notre patrimoine gastronomique.

Les Gastroleku sont des valeurs sûres, c'est pourquoi ils ne manquent jamais dans nos recommandations. Matières premières de qualité, produits de saison, produits km 0, une excellente attention, une constante innovation et des locaux branchés, sont, entre autres, leurs signes d'identité.

Une seule visite dans l'un de leurs établissements suffira pour devenir un authentique GASTROLEKU LOVER.

ATARI

Le frère aîné du groupe est l'un de nos endroits préférés. Le temps du vermouth et celui des premières pressions de l'après-midi, sont nos moments préférés pour y aller.

Trouver une place sur sa terrasse donnant sur la basilique de Santa Maria, est l'un de ces petits plaisirs que nous apprécions toute l'année grâce à ses chauffeterrasses.

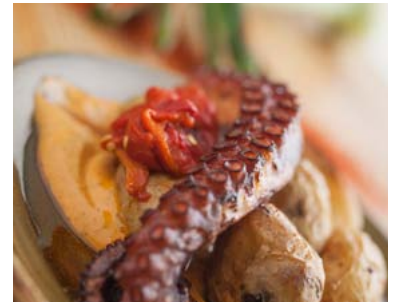
Matière première de qualité, bon service et excellent comptoir à pintxos.

On adore leurs serviettes en tissu rayé.



SISCONSEIL

Ne partez pas sans partager une ration de poulpe ou de saumon, déguster un des pintxos de son spectaculaire comptoir ou terminer avec son fameux pain perdu accompagné d'un vin doux.



atari



RÉSERVATIONS EN LIGNE



C/ Mayor, 18



@atarigastroleku



@atarigastroleku



148gastroleku

Le lin et les nappes ont été des piliers de notre économie et de notre culture gastronomique, c'est pourquoi ils sont les principaux « ingrédients » de la décoration du 148gastroleku, rendant hommage à la culture basque.

D'un point de parole gastronomique, la dualité est au rendez-vous, risqué dans certaines recettes (thon au foie gras) et extrêmement traditionnel et conservateur dans d'autres (pain de poisson).

Nous mettons en valeur le four Josper, sa fabuleuse équipe et la musique (rock and roll 80's, national et international). Nous nous déclarons fans inconditionnelles de sa terrasse privilégiée, sur la Plaza de la Constitución.

Excellent rapport qualité/prix.

SISCONSEIL

Réservez sur sa terrasse, commandez du pain de poisson, ration de poulpe et txuleta à partager.

Accompagnez-le avec un bon vin.

Bonheur absolu.



148
gastroleku



RÉSERVATIONS EN LIGNE



Iñigo kalea, 1



@148gastroleku



@148gastroleku

TXALUPA

Dans les txalupas, les baleiniers basques pêchaient la morue et capturaient des baleines. Le bar de cet endroit est un hommage à ces marins et à ces bateaux.

Au Txalupa Gastroleku les recettes classiques sont réécrites en les adaptant à l'actuel palais basque.

La musique fait partie de son discours, deux « cabines », une sur chacun des étages, égayent les vermouths et nuits autour d'un verre.

Par une porte au rez-de-chaussée, vous accédez à un speakeasy contemporain qui devient un bar à cocktails après le dîner, un night-club essentiel dans nos vies.

Vous pouvez réserver dans l'un ou l'autre de ses deux espaces.

SISCONSEIL

Crevettes grillées, croquettes de légumes, gratin de cœur de laitue à la morue, le dessert de cidrerie txotx ! et des cocktails au Tx Klub.



RÉSERVATIONS EN LIGNE



Fermín Calbetón, 3



@txalupagastroleku



@txalupagastroleku



GU SAN SEBASTIÁN

Notre endroit préféré pour organiser des événements.

Tous ceux que nous avons organisés là-bas ont été un succès. L'accueil et le professionnalisme de toute l'équipe du GU vous rendent la tâche super facile.

Contactez-les maintenant, si vous envisagez d'organiser une célébration.

Sur la terrasse de la poupe de ce bateau, vous profiterez de l'un des meilleurs spectacles que notre ville offre: les couchers de soleil incroyables, accompagnés d'un bon cocktail du GU, sont un « must in the city ».

Carte de cocktails vaste et variée.

SISCONSEIL

Si vous avez envie de danser, les nuits au Gu sont the place to be à Donostia.



RESERVATIONS EN LIGNE



Alderdi Eder Parkea, 1



@gusansebastian



@gusansebastian

En plein centre-ville de Donostia, calle Arrasate 27, se trouve une boutique hallucinante que vous devez visiter.

Avec une expérience de 50 ans et une équipe de 800 personnes, ils fabriquent 1.000.000 de paires de chaussures par an.

Toutes les chaussures sont fabriquées en cuir dans la RIOJA.

Cette marque incroyable a commencé sans boutique physique il y a vingt ans.

Aujourd'hui il y a 3 marques bien différenciées : ART, el NATURALISTA et NEOSENS.
Vous pouvez en plus trouver des accessoires très sympas comme des sacs à dos avec un design original et coloré.



ART

C'est la marque pionnière, la plus alternative, elle utilise beaucoup de couleurs et est la plus moderne.

EL NATURALISTA

Chaussures inspirées dans la nature pour des personnes engagées concernées par l'environnement.
Une marque très innovante et différente.
Vous trouverez aussi des chaussures véganes.
Les semelles sont très spéciales et nous les adorons. Elles sont en caoutchouc avec des restes de mollusques et elles simulent des nids, des volcans, l'écorce d'un arbre, des feuilles...

NEOSENS

La marque la plus chouchoutée de la maison.
Pour nous c'est la plus « donostiarra ».
Design, artisanat et confort sont réunis en une seule marque.
Elle est fabriquée intégralement à la main avec des cuirs premium et des talons en bois de chêne.



Rendez vos pieds heureux et passez par cette boutique spectaculaire où vous trouverez des chaussures pour hommes, femmes et enfants.



LIFE CONCEPT LIVING SHOE STORE
C/ Arrasate, 27 20.005 DONOSTIA



lifeconcept.com



@lifeconcept_shoestore



@LifeConceptShoeStore



KAOTIKO

Une boutique toute récente à Donostia qui a révolutionné l'Avenida de la Libertad par son explosion d'authenticité et de joie.

Kaotiko est née à Barcelone en 1999 avec une mission claire, approcher la mode à la rue, en créant une communauté avec un style de vie frais, authentique et personnel.

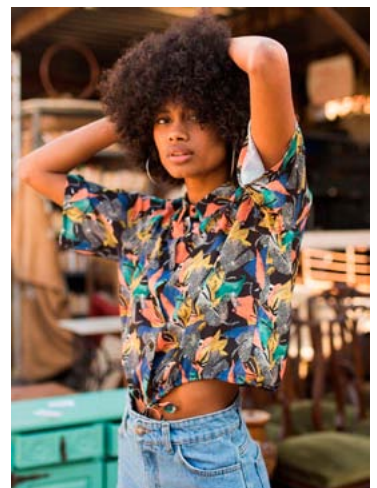
Depuis, la marque mise sur la production locale avec des ateliers à Mataró, Grenade, Elche... dans une philosophie de commerce équitable et de proximité.

En plus de sa propre marque, vous pouvez trouver des marques telles que **Patagonia, Thrasher, Carhartt, The North Face, HUF, Dickies...**

Sweat-shirts, T-shirts, pantalons, vestes, sacs à dos, montres.

Collections hommes et femmes qui misent fort sur la tendance **Genderless**: vêtements sans genre, afin que chacun porte ce qui lui convient vraiment et ce qui lui plaît.

Chaussures **Teva, Adidas, CAT, Vans, Converse.**



kaotiko

KAOTIKO

Avenida de la Libertad, 18

kaotikobcn.com



@kaotiko_BCN



@kaotikobcn

helmet house

CONCEPT STORE

**VIVEZ DES EXPÉRIENCES UNIQUES AVEC NOUS.
NOUS VENONS OÙ QUE VOUS SOYEZ.**



Helmet House vous propose deux services personnalisés :
Yoga + Intelligence corporelle et Organisation d'événements.

Deux expériences et services réalisés avec passion, du fond du cœur, pour vous sentir
comme à la maison et faire de votre séjour au Pays Basque un voyage inoubliable.

 ***Helmet House c'est plus encore. Voulez-vous le découvrir ?***

Yoga + Intelligence corporelle

Vous êtes loin de chez vous, mais vous voulez continuer votre pratique ?
Nous sommes là pour vous accompagner.



Événements

Vous avez quelque chose à fêter ?

Nous ferons en sorte que ce soit exceptionnel, avec *cette touche émotionnelle et différente*, une expérience pour en profiter avec les 5 sens.



HELMET HOUSE
 C/ Blas Etxebarria 1,
 bajo 20600 – Eibar



hello@helmethouse.es

helmethouse.es

@helmethousestore

@helmethousestore

ARTEUPARTE, BEAUCOUP PLUS QU'UNE GALERIE D'ART

ARTEUPARTE est un espace/plate-forme indépendante de création et de conservation de projets artistiques, galerie d'art et studio graphique.

Selon les créateurs de cet espace, ils font réellement ce qu'ils aiment, sans aucune contrainte.

Cet espace est situé à Tabakalera et il se compose du Studio graphique, d'une galerie d'art et d'un corner textile, tous indépendants les uns des autres, mais avec un lien d'union commun: **la passion et l'amour pour l'art.**

Ils réalisent également, créent et accueillent des projets artistiques.

Dans le CONCEPT STORE, vous trouverez une sélection soignée de vêtements, tels que de merveilleuses chemises, pulls, imperméables, t-shirts très trendy... Productions durables et locales, matières organiques et éditions limitées.

De Getaria à Iparralde, de Donostia à Barcelone, de Paris à Birmingham, de Copenhague à Madrid.

Chez ARTEUPARTE on accueille principalement des œuvres originales, des éditions limitées signées par chaque artiste de l'environnement local et des artistes dont ils suivent le travail depuis longtemps.

Collections pour tous les goûts et budgets.

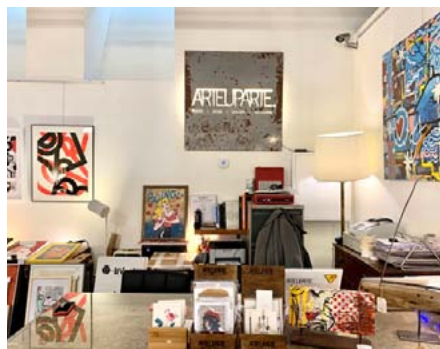
Pièces spéciales d'artistes de la scène locale et nationale.

L'une des missions que se sont donnée Paul et Iñaki est de faire connaître la valeur et le travail d'artistes émergents locaux, nationaux et internationaux, du milieu du graphisme et de la peinture, qu'ils aiment et qui leur produisent une émotion. Ils aiment créer des projets avec ces artistes et chercher des synergies entre différentes disciplines artistiques.

Si vous voulez visiter leurs expositions, apprendre à connaître leur merveilleux concept corner, ou faire un tour dans leur espace, vous pouvez les retrouver à :



ARTEUPARTE est un jeu de mots:
L'ART VIVE L'ART
(de l'anglais ART UP ART)



ARTEUPARTE.
STUDIO | STORE | GALLERY | MAGAZINE

ARTEUPARTE

dans le Patio du CICC Tabakalera
sur la Plaza de las Cigarreras, 1



@arteuparte



@arteuparte



BOUTIQUE EN LIGNE

minük

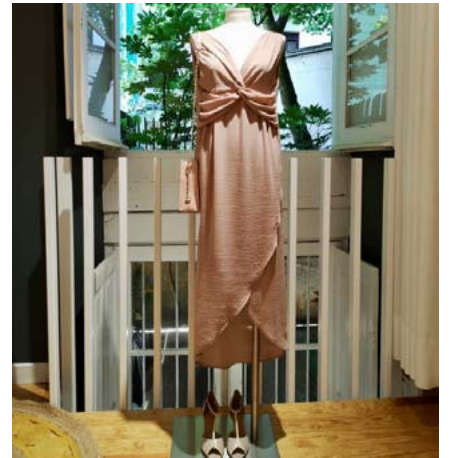
C/ Elcano 7
Donosti- San Sebastian

Minük est une boutique unique, située au centre-ville de San Sebastián, qui présente une sélection soignée de vêtements de marques internationales.

Spécialistes dans la création de styles avec une identité propre à partir des dernières tendances nordiques et françaises.

Tissus de grande qualité, lignes intemporelles, vêtements sophistiqués pour des occasions spéciales et des vêtements plus « casual » pour la vie quotidienne.

Sessùn, Samsøe Samsøe, Leon & Harper, Maison Anje, 6ème galerie, Love Stories (impossible de ne pas tomber amoureux de cette marque de lingerie) et *Vagabond* (chaussures) sont des entreprises qui se distinguent à la fois par leur originalité et par leur qualité.



UN PLUS : LE CONTACT PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ.

De plus, si vous planifiez votre mariage, cette saison Minük propose à nouveau la marque de robes de mariée **Sessùn Oui** ; idéal pour une mariée non conventionnelle à la recherche d'un plus d'exclusivité et de romantisme pour son jour de mariage.



MINÜK
C/ Elcano, 7



@minukdonosti

@minukdonosti

YO. SALUD ESTÉTICA

Si vous êtes à la recherche d'un centre de soins, modelage et beauté, plus qu'un simple établissement, un endroit professionnel où vous êtes accueilli avec la plus grande attention, auquel vous voulez retourner encore et encore, où vous vous sentez comme à la maison, ne cherchez plus ! Nous l'avons trouvé pour vous.

En descendant les escaliers du numéro 8 de la rue Bermingham, au cœur du quartier Gros, se trouve un véritable paradis pour la détente, la santé et le bien-être.

Chaque détail est pris en charge par son équipe de Chiropraticiens, Esthéticiennes, Ostéopathes et masseur-kinésithérapeutes



TRAITEMENTS STARS



1. MODELAGE AU CHOIX

Réflexologie plantaire et massage complet du corps avec synergie

Relaxant et carte d'huiles au choix (balsamique, relaxant, hydratant, détox, orange et citron).

RELAXANT

Technique de détente à l'aide de mouvements lents et doux

(1h 30 min)

DECONTRACTANT

Il libère les tensions, détend le corps et retrouve la mobilité articulaire.

(1h 15min)

SPORTIF

Il soulage les spasmes musculaires, décompose les adhérences et accélère la récupération musculaire.

(30min)

2. DOS, COU ET CUIR CHEVELU

Massage spécifique pour la santé du dos, pour soulager la douleur, les tensions et les spasmes dans le dos, le cou et le cuir chevelu. (1h)

3. FACIAL PREMIUM

La meilleure défense pour le stress et les dégâts externes.

Traitement facial personnalisé.

(1h 15min)

4. RITUEL PEAU SOYEUSE

Il renouvelle et hydrate profondément la peau de votre visage et de votre corps. Exfoliation aux sels de thé vert, enveloppement et hydratation profonde. (1h 15min)

5. TEMPS POUR SOI

Rituel peau soyeuse - Massage crânio-facial. (2h)

* TARIFS : consultez leur site internet.

Ses signes d'identité :

*Les mains de son équipe de professionnels.

*Plus de 30 ans d'activité.

*Grande amplitude horaire : du lundi au vendredi de 9 h à 21 h.
Les samedis de 9 h à 20 h

*Dans le quartier Gros de Donostia

*Produits cosmétiques naturels haut de gamme. Massada, Jeevan Ayurveda.

*Pionniers dans de nouvelles solutions de santé et de bien-être.

"Respirez profondément, il est temps pour vous."



PRENEZ RDV

YO. SALUD ESTÉTICA
Bermingham, 8 - bajo



yosaludestetica.com



@yosaludestetica

ARRUABARRENA CLÍNICA

UN LIEU POUR RENDRE HEUREUX VOTRE PEAU ET VOTRE CORPS A SAN SEBASTIÁN.

Nous avons depuis longtemps notre peau terne et en manque de joie. Nous avons besoin d'un coup de vitalité, mais nous avons une petite appréhension de toucher à nos visages. Nous avons donc demandé à nos copines si elles connaissaient un lieu où récupérer notre jeunesse et... coïncidence, elles nous ont toutes mentionné un nom : ARRUABARRENA. Il nous aura fallu quelques mois avant d'avoir le courage de nous décider à prendre rendez-vous... "Nous allons seulement consulter et après nous verrons" on s'est dit...

En réalité, suite au premier contact, les Arruabarrena sisters ont été une vraie découverte pour nous, nous leur avons fait confiance et les résultats obtenus ont été magnifiques.

A l'origine de la Clinique Arruabarrena il y a 2 soeurs Cristina y Silvia Arruabarrena. Dans leur Clinique du quartier El Antiguo vous trouverez des soins du visage et du corps.

Parmi les soins du corps, le **VelaShappe III** pour améliorer l'aspect de la cellulite et diminuer le contour du corps ou sa dernière innovation le **Coolsculpting**, la première alternative à la liposuction pour éliminer la graisse localisée résistante à la diète et à l'exercice physique. Sans chirurgie.

On sent uniquement le froid et ça dérange à peine. Après la séance, pas besoin de période de récupération, vous pouvez reprendre votre vie normale dès que vous quittez la clinique.

En ce qui concerne les soins du visage, vous trouverez en plus **des peelings, différents lasers qui éliminent tâches, petites veines ou rougeurs, améliorant la qualité de la peau et les rides. Elles proposent aussi des infiltrations d'acide hyaluronique, mésothérapies faciales et botox.**



Leur dernière nouveauté est le **Ultherapy, Ultrasons avec la FDA** américaine, le seul processus non chirurgical et non invasif qui utilise l'ultrason et le processus naturel de régénération de collagène pour remonter et resserrer la peau lâche des sourcils, des paupières, du cou, le double menton et le décolleté.

Il vient d'arriver en Espagne après un incroyable succès aux Etats Unis où il est devenu le traitement non invasif à la mode. Nous vous assurons que c'est une vraie merveille, une seule séance est suffisante pour avoir des résultats spectaculaires et en plus avec une durée approximative de 12 mois.

A la Clinique Arruabarrena vous trouverez les dernières nouveautés en beauté. Prenez rendez-vous dès maintenant.

Un plus: si vous avez un événement, renseignez-vous sur leurs soins flash, ils sont top.



Antonio Arzak, 3 - bajo

+34 943 31 30 57

arruabarrenaclinica.com

@arruabarrenaclinica

@arruabarrenaclinica

CIUDAD SAN SEBASTIÁN

KATAMARANA CATAMARÁN



Profitez d'une promenade unique le long de la côte et de la baie de San Sebastián en naviguant à bord du magnifique, moderne et spacieux catamaran *"Ciudad San Sebastián"*.

Une expérience unique pour admirer la ville depuis la mer, une perspective totalement différente que vous n'oublierez pas.

Détendez-vous et profitez d'une vue incroyable sur la baie et la côte et préparez l'appareil photo ou votre portable, parce que vous n'arrêterez pas de prendre des photos devant une telle beauté.



Itinéraire : À partir de notre beau port de pêche, on sort dans la baie de La Concha pour observer la côte de San Sebastián, en suivant les points d'intérêt suivants :

Sculpture d'Oteiza/Digue du Paseo Nuevo/Embouchure de la rivière Urumea

Kursaal/Plage Zurriola /Mont Ulía

Mont Igeldo/Peigne du Vent/Ile de Santa Clara



UN PLUS :

Louez le Ciudad San Sebastián pour organiser un événement exclusif dans un lieu privilégié et surprendre à coup sûr vos invités

Pourquoi ne pas organiser une réunion d'affaires ou une fête d'anniversaire à bord ?

Avez-vous déjà rêvé de vous marier en mer ?

Avec le Ciudad San Sebastián rien de plus facile, un endroit idéal pour se dire « oui je veux »



 **RÉSERVATIONS EN LIGNE**



HORAIRES D'ÉTÉ

Du 15 juin au 15 septembre
(tous deux inclus)
Tous les jours : 12h - 20h.

HORAIRES D'HIVER

Du 15 septembre au 20 octobre
(tous deux inclus)
Vendredi, samedi et dimanche :
16h - 19h.

CIUDAD SAN SEBASTIÁN
KATAMARANA CATAMARÁN

CIUDAD SAN SEBASTIÁN
Paseo del Muelle, 14 San Sebastián



ciudadсанsebastian



@ciudad_ss_catamaran



@Catamaranciudadсанsebastian

begi • bistan

en basque signifie « À portée de vue »



Begi Bistan c'est liberté, exploration et aventure.

Expériences d'écotourisme en plein air réalisées par des écologistes, des géologues et des historiens.
Des plans à ne pas manquer cet été, venez **au Flysch et profitez comme jamais !**
Et devenez rameur pour une journée à Orio!



Sentez le géoparc: Zumaia-Deba-Mutriku

Géoroutes guidées en bateau

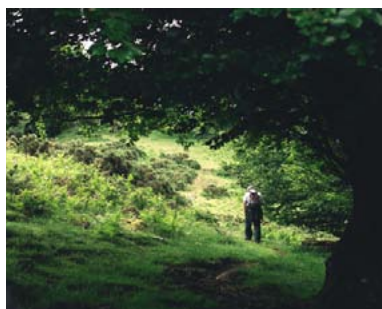
L'histoire de la Terre depuis la mer
Nous découvrirons ensemble les grandes énigmes que le Flysch cache !

Visites guidées à pied

Faites l'expérience de marcher, de toucher et de sentir le Flysch avec un guide spécialisé.

***Collaborez et participez avec notre
« EcoDéfi » pour ne pas laisser
de trace.***

Ouvert toute l'année!



Activités multi-rame à Orio :
Le Centre d'activités nautiques d'Arrauntxe est le cadre idéal pour
donner les premières pelles ou faire l'expérience de nouveaux défis
dans l'eau.



Descente de la rivière Oria en kayak ou SUP

Activité parfaite pour profiter de la nature et de la tranquillité dans des zones uniques.

Trainières (aviron traditionnel à banc fixe)

Soyez rameur pour une journée ! Vous vivrez une expérience inoubliable dans des trainières emblématiques d'Orio!

Arraunpote

Si vous cherchez à vous amuser c'est votre d'activité : ramer, pintxo-pote et rires garantis !

Location de kayak/SUP/BIG SUP

Choisissez votre activité selon si vous êtes un particulier, un groupe, une école ou une entreprise.



RÉSERVATION

Activités durables dans le Géoparc à pied ou en bateau ou en aviron, kayak et SUP à Orio.

Nous avons des options que vous veniez seul ou accompagné, avec les copains, que vous soyez une entreprise ou une école.



RESERVER EN LIGNE



ZUMAIA
Meeting point Flysch: Pantalan Txomin Aguirre s/n
ORIO
Zone d'activités aquatiques Arrauntxe.



begi-bistan.com



@begibistan



@BegiBistan.Zumaia.Deba.Mutriku





Igeldo-Orio



Aujourd'hui, on va grimper le Mont Igeldo et marcher jusqu'à Orio.

Cet itinéraire est un grand classique pour les locaux.

Souvent fréquenté par les pèlerins, il fait partie du Camino de Santiago (Chemin de Saint Jacques), impossible donc de le rater.

La flèche jaune vous guidera tout au long de la marche.



Nous proposons deux options :

1. Pour les plus cool : prendre le bus 16 jusqu'au Camping de Igeldo (permet d'éviter la montée).



Horaires Dbus



2. Pour les plus vaillants, partir de la plage d'Ondarreta et monter par le Paseo de Igeldo.

Dans la montée, passer devant la grotte de la vierge **Lourdes Txiki** et ensuite devant l'hôtel **Leku Eder**.

Prendre la rue Kristobal Balenziaga jusqu'au centre historique du village d'Igeldo. La vieille école, un bâtiment classique de couleur blanche qui domine la place, est un vrai petit bijou.



Poursuivre sur le Paseo del Padre Orkolaga jusqu'à la première pause culinaire, **Ekaitz Erreategia**. Bien que spécialisé dans les grillades, l'un des plus grands trésors de ce restaurant est le cheesecake, une excellente option pour les plus gourmands. Considéré par beaucoup comme le meilleur cheesecake du coin.

Continuer d'avancer sans oublier de se retourner pour profiter d'un point de vue différent d'Igeldo et de sa colline qui plonge dans la mer.

Arriver au **Parque-Merendero Orio-Igeldo**, un lieu idéal pour se reposer, avec une fontaine d'eau fraîche pour remplir vos gourdes avant de reprendre la route.

Quelques mètres plus loin, au carrefour, on a deux options : suivre la route ou quitter le goudron et continuer à travers la montagne en prenant un petit chemin qui monte vers la droite.

Nous vous recommandons de prendre celui de droite, avec la vue mer, qui est un peu plus long, mais qui vaut la peine. Très vite, on atteint le sommet du **Kukuarri**. La descente vers la plage d'Orio offre une vue à couper le souffle. Passage devant l'hôtel **Itxaspe**, dont la piscine nous a enchantées.

Une fois sur la plage, choisir un des txiringuitos (buvettes) pour profiter d'un apéritif.

Orio est un village pittoresque qui vaut le détour, son port de pêche mérite le coup d'œil.

Pour les gourmets, nous vous conseillons le **Bar Bordatxo**, le **Xixario** ou le **Katxiña**.

Pour ajouter une étape de plus à l'excursion, on peut continuer jusqu'à **Zarautz**. Environ 1 heure et 20 minutes de marche supplémentaire.



→ 15 km ⌚ 1h 20 min

Difficulté : modérée



Comment revenir en Euskotren depuis Orio



Horaires Euskotren



En tant que fans officielles du TXAKOLI, nous sommes très heureuses d'écrire cet article.

Le Txakoli, ce vin légèrement pétillant, dont plus de 2 millions de bouteilles sont produites chaque année et exportées vers les restaurants les plus sélectifs au monde, poursuit sa progression de jour en jour, mais cela n'a pas toujours été le cas. Au début du XIXème siècle, le txakoli était produit dans les fermes et se limitait à l'autoconsommation.

Actuellement, la zone géographique de la Dénomination d'Origine Getariako Txakolina correspond au territoire historique de la province du Gipuzkoa, avec 402 hectares de vignes, principalement en espalier, situées à 91% dans les zones côtières.

Le cépage blanc Hondarribi Zuri est la variété principale avec laquelle le **TXAKOLI de GETARIA** est élaboré.

 Pour en savoir plus cliquer sur les noms des
chaque producteurs de txakoli qui apparaissent dans l'article



Rezabal



Getaria

ELKANO:

Eitzaga Auzoa, 24 +34 600 80 02 59

Dans la cave Elkano, le txakoli est produit suivant le procédé artisanal utilisé depuis toujours, mais avec de nouvelles techniques. Ils prennent soin de chaque grappe et surveillent avec minutie le moindre détail; et cela se ressent dans la qualité de leurs deux txakolis, Elkano et Juan Sebastián.

TXOMIN ETXANIZ:

Barrio Eitzaga, 21 +34 943 14 07 02

60 hectares de vignes en espalier, sur des coteaux escarpés qui plongent dans la mer. Ils cultivent les variétés de Hondarribi Zuri et Beltza, souches traditionnelles pour la production de txakoli. Vous pouvez bénéficier d'une visite guidée, dégustation comprise.



AKARREGI TXIKI:

Txakoli Akarregi Txiki +34 635 73 70 79

Une cave familiale qui cultive ses vignes avec passion depuis plusieurs générations. Elle produit le Txakoli Olatu. Possibilité de visites guidées.



Zarautz

REZABAL:

Itsas-Begi etxea, 628 - Asti Auzoa - Zarautz. +34 943 58 08 99

Un endroit spectaculaire à Zarautz, avec vue mer. L'après-midi où nous l'avons visité, nous sommes tombées complètement sous le charme de ce lieu.

Avec une superficie de 22 ha dans un système traditionnel en espalier très haut, deux variétés de cépages autochtones définissent ce txakoli: Hondarribi Zuri et Hondarribi Beltza.

TALAI BERRI:

Barrio Talai Mendi, 728 - Zarautz. +34 943 13 27 50

Une cave familiale située sur les coteaux de Zarautz. Talai Berri organise des visites guidées permettant de découvrir ses vignobles, dégustation comprise.



Rezabal



Aia-Orio

K5 TXAKOLINA:

Andatza Diseminado Barreiatua, 16 – Aia. +34 943 24 00 05

A 300 mètres au-dessus de la mer Cantabrique, très près du ciel, se trouve K5, entourée par un vignoble de 15 hectares cultivé sur des pentes spectaculaires et par une forêt de châtaigniers, chênes et hêtres. Vignoble 100% Hondarribi Zuri. Actuellement, la cave n'est pas ouverte au public. Nous vous recommandons fortement leur txakoli, dont nous sommes très très fans.

Faites entrer un K5 dans votre vie et vous la verrez différemment.

KATXIÑA TXAKOLINA:

Barrio Ortaika, Orio +34 943 58 01 66

C'est aussi un endroit magique où, en plus de déguster leur txakoli, vous pouvez manger dans leur restaurant. Ils organisent des événements extraordinaires, donc si vous avez des projets, Bodega Katxiña nous semble l'endroit parfait.

Fondée en 2014, la Bodega Katxiña est située au milieu de 8 hectares de vignes, orientées sud et exposées sur une colline qui plonge dans la rivière Oria.



Katxiña



Katxiña

Amasa-Villabona

HIKA TXAKOLINA: Otelarre, 40 - Amasa-Villabona. +34 943 14 27 09

Située à Amasa-Villabona, à quelques kilomètres de Tolosa.

Derrière ce projet se cache Roberto Ruiz, que nous avons rencontré à "El Frontón" de Tolosa. HIKA Txakolina est un établissement de création récente, "où toute la passion et l'enthousiasme ont été consacrés à l'élaboration d'un txakoli exclusif, moderne et élégant, conçu pour être dégusté en bonne compagnie."



Hika

Hondarribia



Hiruzta



HIRUZTA:

Bº Jaizubia, 266 – Hondarribia. +34 943 10 40 60

En plus de visiter la cave, vous pouvez profiter d'un agréable apéritif accompagné de tapas à partager sur sa terrasse ou bien manger dans son restaurant, spécialisé dans les grillades et produits de saison.

TERRE de CIDRE



Il y a très très longtemps, le cidre naturel était une composante essentielle de l'économie locale, c'est pourquoi pratiquement chaque ferme de la région avait un pressoir pour sa production. Le cidre était une monnaie d'échange, un chapitre important des lois forales et un fidèle compagnon pour les pêcheurs et marins basques lors de leurs interminables campagnes de pêche à la morue et à la baleine dans l'Atlantique Nord. Le goût des marins pour le cidre, en plus de leur donner entrain et réconfort, les a aidés à lutter contre le scorbut, c'est pourquoi il est devenu pour eux une boisson indispensable avec des super-pouvoirs. Chaque membre d'équipage buvait deux ou trois litres de cidre par jour.



Cent ans plus tard, l'une des expériences que nous recommandons chaleureusement, si vous venez passer quelques jours au Pays Basque, c'est d'aller en cidrerie parce que c'est une délicieuse tradition gastronomique et l'atmosphère qu'on y respire est unique.

Sur l'ensemble de notre territoire, il y a plus de 70 cidreries, certaines plus récentes et mieux adaptées aux temps modernes et d'autres plus anciennes qui restent les mêmes qu'autrefois. Le cidre et les cidreries sont presque un élément identitaire, une tradition, un rendez-vous annuel essentiel que les autochtones ne peuvent en aucun cas manquer et un incontournable pour les touristes de passage.

La saison du cidre commence en janvier à l'appel du "txotx" et dure jusqu'en avril, ces mois étant les mois de plus forte affluence dans les cidreries. Ne vous inquiétez pas si vous venez à une autre période, parce que, par chance, certaines cidreries restent ouvertes toute l'année.





MENU CIDRERIE

Le menu cidrerie se compose d'omelette à la morue, de morue aux piments verts (doux), de côte de bœuf et, en dessert, fromage avec pâte de coing et noix, le tout accompagné de cidre. On mange généralement de façon conviviale, assis autour d'une grande table commune, bien qu'il y ait encore quelques cidreries dans lesquelles vous mangez debout, comme autrefois.

Si vous y allez en saison (janvier à avril), attention au rituel sagardozale (propre aux cidreries). Le cidre est toujours servi à partir de la kupela (tonneau). Au cri de « txotx ! », le responsable ouvre la kupela en enlevant le bâton (appelé txotx) qui fait office de bouchon (bien qu'aujourd'hui la plupart des tonneaux ont des robinets) et on vient faire la queue en attendant son tour pour remplir son verre.

Ne vous emballez pas à le remplir à ras bord, servez-vous juste ce qu'il faut, pour pouvoir ainsi goûter le cidre de différentes kupelas et vous rappeler où vous étiez assis pour continuer à manger.

Le cidre à volonté est compris dans le menu cidrerie.

Sister-Route du Cidre

Donostialdea, zone proche de San Sebastián comprenant les villages d'Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta et Usurbil, offre la plus forte concentration de cidreries, près de 70% du total, et elle est connue comme « Tierra de la Sidra » ("Terre de Cidre"), mais sur l'ensemble du territoire, vous pouvez trouver des cidreries un peu partout:

Cidreries Top

ASTIGARRAGA

MENDIZABAL

PETRITEGI

IRETZA

SARASOLA

HERNANI

IPARRAGIRRE

URNIETA

ELUTXETA

USURBIL

AIALDE BERRI

LASARTE-ORIA

ARAETA

SAN SEBASTIÁN

LIZEAGA

CALOGNE

COSTA VASCA

CIDRERIE IZETA

CIDRERIE OLA

CIDRERIE ORDO-ZELAI



 Cliquez sur les noms des cidreries pour plus d'informations

ZARAUTZ



Un endroit où être heureux en tongs, en admirant la côte et les surfeurs faisant de merveilleuses pirouettes sur les vagues. Se promener, regarder les levers du soleil, manger des glaces, profiter de la plage, très bien manger et déconnecter.

TOP 10

1- Se promener jusqu'au camping en haut des escaliers, au bout de la passerelle, jusqu'à **Mollarri**. Si la marée est très très basse, on pourra admirer les restes du Gustav, un galion échoué sur la plage de Zarautz en 1874. Sur la terrasse du camping, demander le pintxo de txuleta et le faire soi-même.

2- Prendre un bain dans une crique secrète, uniquement accessible à marée basse depuis l'ancien quai de chargement de minéraux de **Mollarri**.

3- "Potear" (aller de bar en bar) sur la Plaza del Pilar et dans la rue San Francisco.

4- Prendre une bière au coucher du soleil au **Shelter**, avec vue mer.

5- Marcher jusqu'au nouveau "Torreón" (tour de la Rotonde), le diamant blanc de Zarautz.

6- Si on aime les sucreries, s'arrêter au **JA**, la chocolaterie de Joseba Arguiñano.

7- Si on aime la nourriture savoureuse et saine, **Tidore Foods** est l'endroit hyper agréable où il faut aller.

8- Les meilleurs pintxos et menus du jour vous les trouverez au **Iruña**, où Marijo vous accueillera avec un grand sourire.

9- Profiter d'un de ses restaurants de grillades.

10- S'arrêter à **l'Office de Tourisme de Zarautz** et prendre un de nos tous mignons souvenirs qui vous rappelleront toujours Zarautz. Nos porte-clés surfeuse/surfeur, nos sacs, nos carnets ou notre bougie à l'arôme de "Zarautz", réservés seulement aux **ZARAUTZ LOVERS**.



LIEUX D'INTÉRÊT



L'OFFICE DE TOURISME DE ZARAUTZ



Euskotren



Iruña



Un de nos endroits préférés sur la planète. Berceau de personnages illustres tels que **Juan Sebastián Elcano**, le premier à faire le tour du monde, et le maître **Cristobal Balenciaga**.

Getaria est certainement un endroit idéal pour être heureux.

Plage, gastronomie, grillades, dorade, turbot, txakoli, des gens sympas et même une souris, la mont San Antonio.



TOP 10+1

1- Visiter le **Musée Cristobal Balenciaga**, où vous trouverez nos "sister produits" édition spéciale.

2- Traverser le **passage de Katrapona**, qui réunit la vieille ville avec le port, jeter une pièce de monnaie et faire un souhait.

3- Admirez l'**église de San Salvador**, un véritable joyau.

4- Grimper le **mont San Antonio** et profiter d'une vue qui vous laissera stupéfait.

5- Se baigner sur sa plage tranquille de **Malkorbe** et prendre un apéritif dans l'un de ses deux bars de plage.

6- Faire le tour des pintxos et les accompagner de txakoli en suivant cet itinéraire de bars: **Elkano txiki, Maruka Gastro, Itxaspe, Xagu, Politena...**

7- Être heureux dans un de ces restaurants de grillades: **Elkano, Txoko, Kaia, Iribar, Mayflower, Astillero...**

8- Gin Tonic et délicatessen sur la terrasse au-dessus du port d'**Amona Maria**.

9- Bières allemandes à la brasserie **Aldibier**, avec vue.

10- Profiter du coucher de soleil depuis la terrasse du **Ketarri**.

11- Et puis marcher de Getaria à Zarautz par la promenade qui longe la côte, 4 km de Mer Cantabrique à l'état pure.

LIEUX D'INTÉRÊT



Oficina de Turismo de Getaria



Euskotren



Musée Cristobal Balenciaga



Txoko Getaria



Maruka Gastro

HONDA RRIBIA

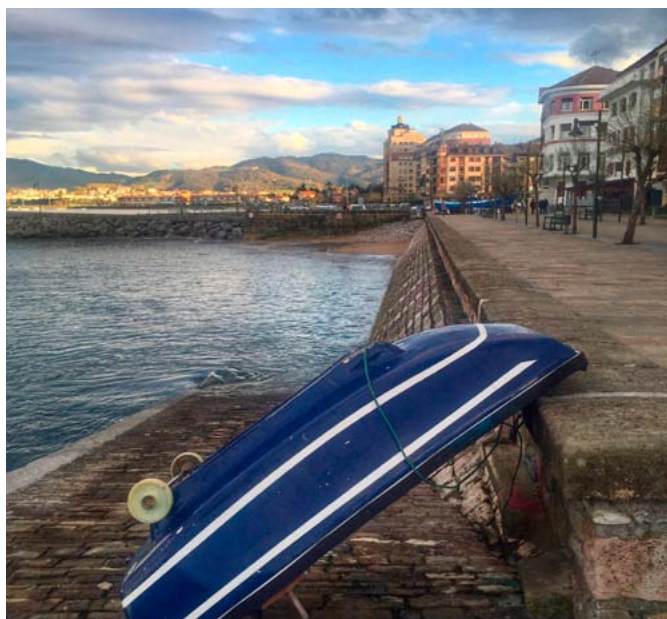
Hondarribia est l'un des villages les plus charmants de notre région. De Donostia on peut prendre le bus E21 qui va à l'aéroport et en 30 minutes on arrive à Hondarribia, sans se soucier du parking.



Une fois là-bas, on vous conseille une promenade le long de la mer, on peut aussi prendre un bateau-navette pour traverser jusqu'à Hendaye et faire une promenade en France.

Continuez sur le Paseo Butrón jusqu'à la marina, où l'on vous recommande trois endroits inoubliables.

Nous adorons **El Curry Verde**, notre végétarien préféré, un endroit idéal où, soyez tranquille, on n'a pas besoin d'être végétarien pour se régaler (Prix moyen 20 €).



Basque Taberna, un endroit super sympa pour manger des sandwiches et des rations. Nous adorons ses nappes à carreaux et sa décoration. (Prix moyen 15€).

Rodeo Burguer, si votre truc c'est les hamburgers, faites un stop ici (prix moyen 15€).

Si vous êtes plutôt pintxos (tapas basques), c'est la Calle San Pedro qu'il vous faut. Vous ne pourrez pas vous retenir de prendre en photo les maisons colorées toutes magnifiques, c'est l'une des rues les plus sympas du monde.

Premier arrêt essentiel, le **Gran Sol**. Entrez et laissez-vous guider par votre instinct. Nous sommes très fans du pintxo "Jaizkibel".

Très proche, le **Bar Restaurante Itsaspe**, idéal aussi pour manger sur sa très agréable petite terrasse où trône un olivier.

Arrêt obligatoire à notre slow bakery préférée, **Amona Margarita** l'endroit idéal pour se détendre avec un bon café accompagné de l'une de ses délicieuses pâtisseries et ses pains incroyables.

Continuez vers la vieille ville et notre premier arrêt, en face de l'hôtel Obispo, c'est le **Bar Etxeberria**, si vous avez l'opportunité, goûtez leur tempura de piparrak (piments doux).

Nous apprécions particulièrement la petite terrasse de **Gastroteka Danontzat** nichée entre les ruelles. Si vous aimez le fromage, vous êtes au bon endroit, entre autres délices que vous pourrez déguster sur place.

Si vous préférez manger dans un restaurant, on vous conseille de tout cœur le restaurant **Alameda** (voir la section restaurants incontournables). Un de nos favoris (prix moyen 75 €).

Arroka Berri : Qualité-prix imbattable. Une valeur sûre. (Prix moyen 40€)

Si vous êtes intrépides, osez prendre l'avion, appelez flydonosti : 633 04 55 60, vous ferez des jaloux sur Instagram. Plutôt attirés par l'océan ? L'école **HS2 surf** center n'attend que vous.

Et pour finir, ne quittez pas Hondarribia sans passer par notre endroit préféré où le printemps est éternel : **Endanea**. Cette pépinière est un petit bout de paradis sur terre, indispensable !!!



Gardez ces adresses



- * El Curry Verde
- * Basque Taberna
- * Rodeo Burger
- * Gran Sol
- * Bar Restaurante Itsaspe
- * Amona Margarita
- * Bar Etxeberria
- * Gastroteka Danontzat
- * Restaurante Alameda
- * Arroka Berri
- * Endanea Garden



Bus E21

Flydonosti

HS2 Surf Escuela



Cliquez sur les noms des bars pour plus d'informations



BILBAO EST BRANCHÉE...

et je peux le prouver

TEXTE ET PHOTOGRAPHIES DE ESTI SANTAMARÍA
www.bilbaomola.com [esti_santamaria](https://www.instagram.com/esti_santamaria)

Une seule sensation est comparable au plaisir d'être à Bilbao : cette vibration qui vous traverse le corps quand on sait que c'est vendredi et qu'on a tout le week-end devant nous.

Vous imaginez qu'on fusionne ces deux grands moments ?

Préparez-vous ! les lignes qui vont suivre représentent une escalade de plaisirs, de bon moments et de ... gourmandise. Inutile de le nier.

On vous a déjà expliqué qu'à Bilbao se trouvent le Guggenheim, les tours Isozaki, le stade de San Mamés, le théâtre Arriaga et tout ce qui est répertorié dans les guides.

Mais qui suis-je pour vous dire ça ?

Je suis Esti Santamaría, créatrice de **bilbaomola.com** par dévotion et copywriter de profession.

Peut-être que le copywriting c'est du chinois pour vous, mais je ne serais pas surprise que vous deveniez accro à Mad Men. Vous vous rappelez du personnage principal jouant avec les mots, pour que la marque concernée vende ses produits comme des petits pains ?

Et bien c'est ça, plus ou moins, mon boulot. Comme Don Draper, mais avec de la chance.

Après tout, il n'est pas de Bilbao. Moi oui. Et ça, il ne pourra pas le réparer en un clin d'œil, l'ami Don. Echec et mat. Bilbao wins.

Alors, vous venez avec moi pour vérifier pourquoi Bilbao est si branchée ?

“Donc, je ne vais pas vous raconter ce que vous savez déjà. Ce que je veux, c'est que vous veniez avec moi pour dévorer Bilbao à pleines dents et boire son nectar comme le ferait un vrai bilbaíno (habitant de Bilbao) s'il planifiait le week-end parfait. En tête à tête avec la ville.”



On démarre le vendredi après-midi

Laissez vos valises à l'hôtel, nous allons sortir boire des bières. Mais on fait ça en grand. On se retrouve au **Singular Bar** pour prendre un bain de mousse.

Chez Singular, Sabino et Lide font plaisir à ceux d'entre nous qui apprécient la bière artisanale et le bon vin. Mais ils ont aussi relevé un défi extraordinaire : c'est l'un des bars de Bilbao où l'on mange le mieux, alors qu'il n'y a pas de cuisine.

Mais ne restez pas au comptoir. Avancez-vous jusqu'au fond, jusqu'à ce petit salon meublé de fauteuils à oreilles face à la cheminée, qui rappelle les pubs anglais, véritable résidence secondaire pour leurs paroissiens.

Tout ça a dû vous ouvrir l'appétit, alors passons à table. Et nous le ferons dans un restaurant qui a démontré que la cuisine japonaise n'a rien à voir avec ce que nous avons l'habitude de manger.

Nous avons une réservation au **Kuma**. Sérieusement : réservez à l'avance ou vous resterez le bec dans l'eau.

Le Kuma de Daniel Lomana est plus qu'un simple restaurant japonais. C'est une expérience culinaire. Une autre histoire. Un autre niveau.

Lomana a travaillé au restaurant Kabuki à Madrid et au Nobu à Londres. Il a ensuite passé une bonne période au Japon en s'imprégnant vraiment de sa cuisine et de sa culture millénaire. Le plaisir commence au comptoir en l'observant trancher le poisson et se termine en quittant le restaurant subjugués par le mélange de saveurs qui viennent d'exploser dans votre bouche.

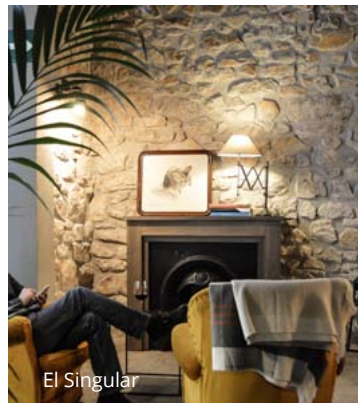
Donc, vous aimeriez finir ce vendredi en beauté avec un verre comme il se doit. Et à proximité, vous avez le tiercé gagnant :

1. **Résidence**, par Manu Iturregui, avec la sélection la plus incroyable de whiskies à des kilomètres à la ronde.
2. **La Mula de Moscú** avec des cocktails signature de l'équipe Mind Shakers.
3. Et le plus jeune : **Sumerian Club**.

Nous terminons ce vendredi ludique dans El Ensanche de Bilbao et nous commencerons le samedi dans le même quartier.



La Mula de Moscú



El Singular



Kuma

Avertissement : ceci n'est pas un petit déjeuner. C'est une cérémonie.

Nous avons une réservation pour le brunch de **l'Hôtel Miró**, en face du Guggenheim.

Le All day breakfast du Miró est la mère de tous les petits déjeuners à Bilbao. En fait, c'est quasiment un petit déjeuner, déjeuner, goûter et dîner.

Vous ferez mieux d'arriver avec le ventre vide parce que laisser quelque chose dans l'assiette est plus qu'un péché mortel.

Tout est fait maison. La plupart, des produits zéro kilomètre. Confitures artisanales, café bio, pâtisseries maison, œufs fermiers, fruits frais, jus naturel... et le vrai luxe de ce petit déjeuner : le silence et la musique de fond.

Je vous assure qu'après ça, vous aurez envie de faire une promenade, et la plus belle, vous l'avez devant vous. Nous allons faire une longue promenade du Guggenheim jusqu'au Casco Viejo (centre historique).



l'Hôtel Miró



En chemin, on verra tout le quartier d'Abandoibarra, les tours Isozaki, l'Hôtel de Ville, l'Arenal, le Théâtre Arriaga et on entrera pour de vrai dans le Casco Viejo.

On va laisser la table et la nappe pour une autre fois, parce que le petit déjeuner d'aujourd'hui a été suffisant. Mais le vermouth et quelques pintxos (tapas basques) nous iront à merveille.

Et NON. On ne va pas aller dans les bars à touristes. Allons voir les vrais. Allons dans ceux qui nous donnent le sourire dès la première gorgée :

Le vermouth **d'Ander Etxea** et ses 3 olives de rigueur.

Celui de la **Taberna Basaras**, qui plus qu'un bar est le temple de l'anchois joyeuse.

Et le **Baster**, qui en plus du vermouth préparé, te cuisine instantanément une omelette à couper le souffle.

Vous n'aurez plus de place pour rien, alors allons faire une autre promenade. Cette fois, par la Gran Vía.

La voie est libre. Nous découvrirons des pâtisseries historiques comme **Arrese** et une architecture exceptionnelle. Car, avant Frank Ghery, il y avait déjà le style Beaux-Arts de la Banque de Bilbao, l'éclectisme du Palais Foral, le néo-flamant du Palais Chávarri, le modernisme du bâtiment Montero...

Et le plaisir de déguster le pintxo de Txangurro (crabe) **d'El Globo**, à côté de la Diputación (Conseil provincial).

Je vous propose un marché : avancez sur la Gran Vía jusqu'au parc de Doña Casilda. Respirez. Observez. Et quand vous arriverez au Palais Euskalduna (preuve vivante de l'étonnante transformation de Bilbao ce dernier quart de siècle), prenez le tram.

Vous allez traverser tout le quartier Abandoibarra jusqu'au **Mercado de la Ribera** (marché de la Ribera) parce que là-bas j'ai un plan parfait pour finir le samedi.



C'est Bilbao La Vieille.

Un vin en terrasse du Txinpum. Un café ou une bière au **Bihotz**. Tout ce que vous voulez à la taverne **Marzana 16**.

C'est mon quartier de toujours et il est impossible de décrire en quelques lignes la transformation qu'il a vécu ces dernières années.

Vous aurez envie de dîner et vous êtes au bon endroit :

- * La grande cuisine de **Mina**.
- * L'innovation simple d' **Al Margen**.
- * Les recettes désobéissantes de **Dando la Brasa**.
- * Et même la pizza calabraise des frères **Demaio**.

Vous décidez en fonction de la somme que vous voulez dépenser. Vous allez vous régaler de toute façon.

A ce stade, il est préférable de se reposer, car il nous reste le bouquet final :



Parc Doña Casilda



Demaio



Dando la brasa

Un dimanche 100% bilbaíno.

Je vais être claire : vous ne pouvez pas quitter Bilbao sans goûter au mille-feuille de **Charamel Gozotegia**. Nous allons donc petit déjeuner là-bas.

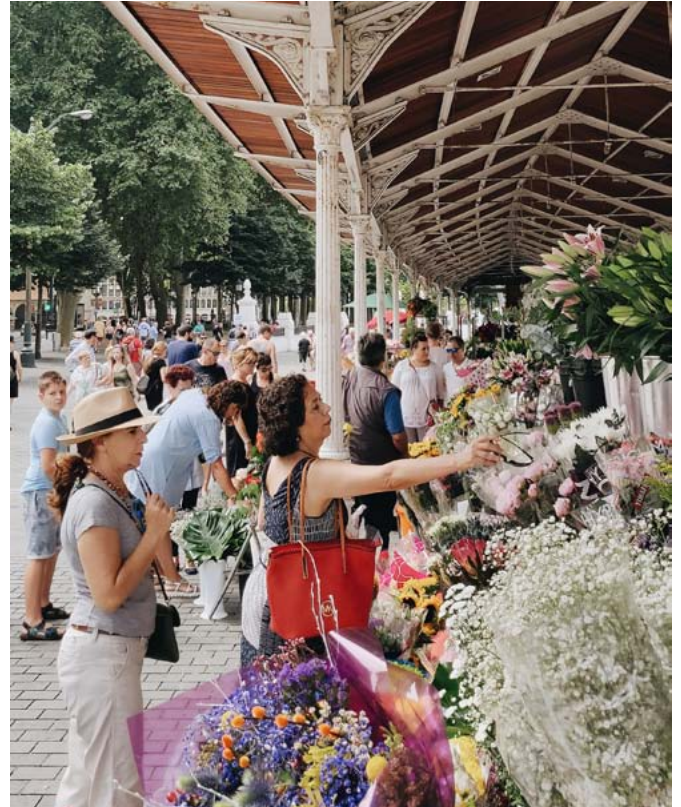
Le plan suivant est une institution pour tout bilbaíno qui se respecte : le marché aux fleurs d'El Arenal et le marché aux Pucés de la Plaza Nueva.

Une fois là-bas, obligés de déguster une gaufre de txangurro (crabe) au **Gure Toki**, s'approcher de la place Unamuno pour un « champi » (pintxo de champignon) à la gloire du Bacaicoa, une gilda (pintxo typique basque) dans le bar Fermin ou quelques « tigres » (moules à la tomate) du **Baste**.

N'exagérez pas car aujourd'hui on va manger gastro.

Le bouquet final de ce week-end à Bilbao est une table à **Los Fueros**.

C'est le plus ancien bar de Bilbao. Il est dans la vieille ville depuis 1878. Il y a quelques années, Fernando Canales l'a acheté et a placé aux commandes des cuisines Paul Ibarra, le chef qui dirigeait la R&D du restaurant Etxanobe.



Que s'est-il passé ? Les recettes les plus classiques de Bilbao s'éclatent pour nous surprendre à nouveau.

Ma reco : le menu 'De Bilbao de toda la vida' (du Bilbao de toujours). Un festin de recettes simples. Un grand hommage à la cuisine la plus locale.

Et quoi de mieux pour que ce week-end à Bilbao atteigne les sommets ?

Il est l'heure de rentrer à la maison avec l'envie de revenir pour déguster d'autres pintxos, découvrir d'autres coins dont personne ne vous avait jamais parlé et continuer d'être surpris par ces gens un peu fanfarons mais tellement attachants et si fiers de parler de leur ville : Bilbao.

On dit qu'il faut toujours garder une excuse pour revenir, maintenant vous l'avez.

Je suis sûre qu'on se reverra. Et vous aussi. N'est-ce pas ?



- * **Bar Singular:** Lersundi 2.
- * **Restaurante Kuma:** Ercilla 8.
- * **Residence:** Barraincúa 1.
- * **La Mula de Moscú:** Alameda de Recalde 15.
- * **Sumerian Club:** Lersundi 9.
- * **Hotel Miró:** Alameda Mazarredo 77.
- * **Ander Etxea:** Barrenkale 21.
- * **Taberna Basaras:** Pelota 2.
- * **Baster:** Correo 22.
- * **El Globo:** Diputación 8.
- * **Txinpum:** Muelle de Marzana 14.
- * **Bihotz:** Arechaga 6,
- * **Marzana 16:** Marzana 16.

Enregistrez ces
24 adresses

- * **Mina:** Muelle de Marzana s/n
- * **Dando La Brasa:** Aretxaga 7.
- * **Al Margen:** Dos de Mayo 18.
- * **Demaio:** San Francisco 10.
- * **Charamel Gozotegia:** Jardines 2.
- * **Gure Toki:** Plaza Unamuno 12.
- * **Bacaicoa:** Plaza Unamuno 2.
- * **Bar Fermin:** Iturribide 6.
- * **Baste:** María Muñoz 6.
- * **Los Fueros:** Fueros 6.

 Cliquez sur les noms des bars pour plus d'informations



Biarritz

A une demi-heure de San Sebastián, il y a une ville devenue le lieu de villégiature préféré de la haute aristocratie, grâce à son bon goût et à son élégance.



Celle qui a fait de ce village de pêcheurs l'un des lieux les plus chics de la planète était une Espagnole, Eugenia de Montijo, qui devait être très intelligente, car elle a convaincu son mari Napoléon III de lui construire un palais sur la « Grande Plage » de Biarritz, ce qui rend cette belle ville à la mode, pendant des siècles.

Biarritz est aussi la capitale historique du surf en Europe, grâce à Peter Viertel, époux de Deborah Kerr, qui en 1957, alors qu'il tournait à Biarritz, a amené ses planches de Californie pour glisser parmi les premiers sur les vagues de la Côte des Basques, transformant le surf en religion dans cette ville.

Impossible de ne pas tomber amoureux de Biarritz... de ses 6 km de plages de sable fin et d'eaux thérapeutiques, de ses belles villas, de ses chocolats, de son joyeux marché, de ses surfeurs, de ses boutiques, de ses promenades, de ses rues et de cette atmosphère qui illumine à chaque étape cette ville impressionnante.

Nous commencerons la journée aux **HALLS**, un marché incontournable pour les amateurs de gastronomie. Des produits exquis où, en plus d'acheter, vous pourrez déguster. Fromages, fruits de mer, huîtres, truffes... Tout un spectacle gastronomique. Ouvert tous les jours jusqu'à 14h00.

Profitez de tous les bars autour du marché: **Le Comptoir du Foie Gras**, **Le Bar Jean**, **Les Contrebandiers**, **le café du Commerce...**



LIEUX D'INTÉRÊT



Office de Tourisme et des Congrès

Les Halles

Ensuite, nous vous emmènerons faire une promenade, d'un bout à l'autre de Biarritz: **LE PHARE**.

Le phare de Biarritz a été construit en **1834**, avec 73 m d'altitude.

Montez ses 248 marches, admirez la vue panoramique sur Biarritz et prenez un verre au **Pavillon du Phare**, le bar à côté.

GRANDE PLAGE

Traversez la plage du Miramar jusqu'à la **Grande Plage**, une plage de carte postale avec ses tentes en toile rayée, et son palais impérial, aujourd'hui transformé en spectaculaire palace : **l'Hôtel du Palais**. C'est la plage centrale de Biarritz et est située à côté du **Casino Municipal** et du **Centre de Congrès Bellevue**.

PORT DE PÊCHE ET ROCHER DE LA VIERGE

Le Port des Pêcheurs est un délice. Les anciennes maisons de pêcheurs de la fin du XIXe siècle ont été transformées en restaurants, comme **Chez Albert**, où vous pourrez déguster des fruits de mer et un poisson frais excellent.

Après le repas, allez au Rocher de la Vierge. La légende raconte qu'une terrible tempête empêcha un bateau d'atteindre le port. Dans l'obscurité de la nuit, une lumière miraculeuse conduisit les pêcheurs jusqu'à la côte. Pour remercier, ils construisirent, au-dessus d'un îlot, une statue de la Vierge. Aujourd'hui, vous pouvez accéder à cet îlot en traversant un pont. **L'Aquarium** est notre proposition suivante. Profitez de votre visite pour boire une bière ou un gin tonic à **Olatua**. Des vues splendides.

LA CHAPELLE IMPÉRIALE

Bâtie en **1864** à la demande impériale d'**Eugénie de Montijo**, épouse de Napoléon III, cette charmante chapelle mêlant harmonieusement **style roman-byzantin et hispano-mauresque** a été dédiée à la vierge noire mexicaine **Notre-Dame de Guadalupe**. Elle a été classée **monument historique en 1981**.

PLAGE DU PORT VIEUX

C'est l'un de nos endroits préférés à Biarritz, avec une petite plage coincée entre les rochers et à l'abri du vent et des vagues. C'est l'ancien port baleinier de Biarritz, d'où son nom. Nous vous proposons de manger à **L'Arena** ou aux **Baigneuses de Biarritz**, et prendre une glace à **l'Eden Rock Café**, suspendu au-dessus de la mer.

VILLA BELZA

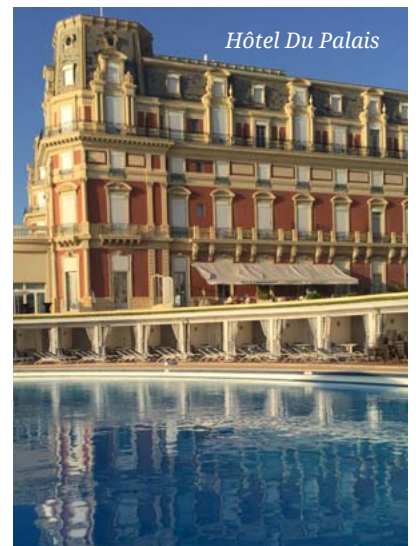
Construite en 1889, elle se dresse mystérieusement sur un rocher face à l'océan. On raconte beaucoup de légendes et d'histoires sur la **Villa Belza**... entre autres, qu'elle a été le décor de différents films. Aujourd'hui, cette villa donne la bienvenue à une plage qui nous enchante.

CÔTE DES BASQUES

Si vous voulez commencer à surfer, c'est votre plage. Vous pouvez louer le matériel juste là, avec ou sans moniteur. En quittant l'eau, nous vous recommandons **Le Surfing**, un restaurant super sympa, idéal pour retrouver la force. A côté, vous trouverez un bar avec de magnifiques vues, et de bons canapés pour se détendre en regardant les surfeurs: le **Bar de la Côte**.



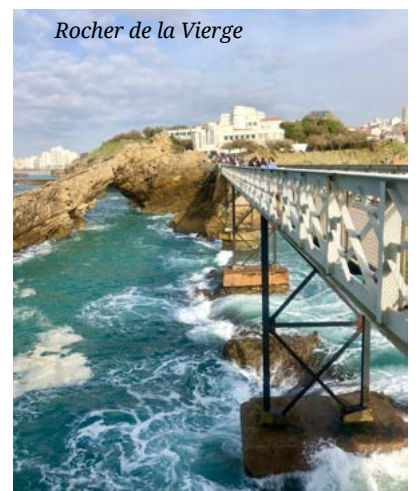
Pavillon du Phare



Hôtel Du Palais



Villa Belza



Rocher de la Vierge



Port de pêche



Au coucher du soleil, un magnifique bar de plage vous attend avec de la musique et de quoi picorer, pour dire au revoir à la journée avec joie: **Ettxola Bibi**.

Un dernier « sistertip » avant de quitter la côte: à marée basse, vous pouvez marcher jusqu'à l'un de nos clubs de plage préférés, qui n'a rien à envier à ceux d'Ibiza : **le Blue Cargo**, un endroit avec hamacs et parasols sur la plage d'Ilbarritz, où manger les pieds dans le sable, car ici c'est toujours l'été.

Si vous voulez prendre un souvenir, allez rue Gambetta et rue Mazagran. Dans ces rues toutes les petites boutiques ont un charme incroyable, choisissez-vous une paire d'espadrilles dans **Les Sandales d'Eugénie** et enfillez-les de suite en admirant les terrasses de la place Sainte Eugénie et la crypte du même nom. Continuez jusqu'au **Café Miremont**, un délicieux salon de thé de 1872 qui garde son essence intacte. Achetez quelques chocolats chez **Pariès** et quelques macarons chez **Adam**, et terminez la journée **Chez Coco**, une pizzeria au cœur de Biarritz qui doit son nom à mademoiselle Coco Chanel, puisque c'est ici que se trouvait son atelier de couture.



Enregistrez ces adresses

 Cliquez sur les noms des bars pour plus d'informations

CHEZ COCO, 5 Rue Gardères

MILWAUKEE CAFE, 2 Rue du Helder

CAFE MIREMONT, 1 bis Place Georges Clemenceau

LE SURFING, 9 Boulevard du Prince de Galles

ETXOLA BIBI, Square Jean Baptiste Lassalle

ARENA BIARRITZ, Place du Port Vieux

L'ALMIRAL, 9 Rue des Halles

CHISTERA & COQUILLAGE, 13 Rue des Halles

LES BAIGNEUSES, 14 Rue du Port-Vieux

CAFE EDEN ROCK, 2-4 Espl. du Port Vieux

OLATUA, Jardins de l'Atalaye

PAVILLON DU PHARE, 60 B Espl. Elisabeth II

MILADY BEACH by BOKADO, Rue du Moulin de Chabiague

BAR DE LA CÔTE, 10 Boulevard du Prince de Galles

BAR JEAN, 5 Rue des Halles

LES CONTREBANDIERS, 20 Avenue Victor Hugo

LE COMPTOIR DU FOIE GRAS, 1 Rue du Ctr

CAFÉ DU COMMERCE, 1 Rue des Halles

MAISON ADAM, 27 Place Georges Clemenceau

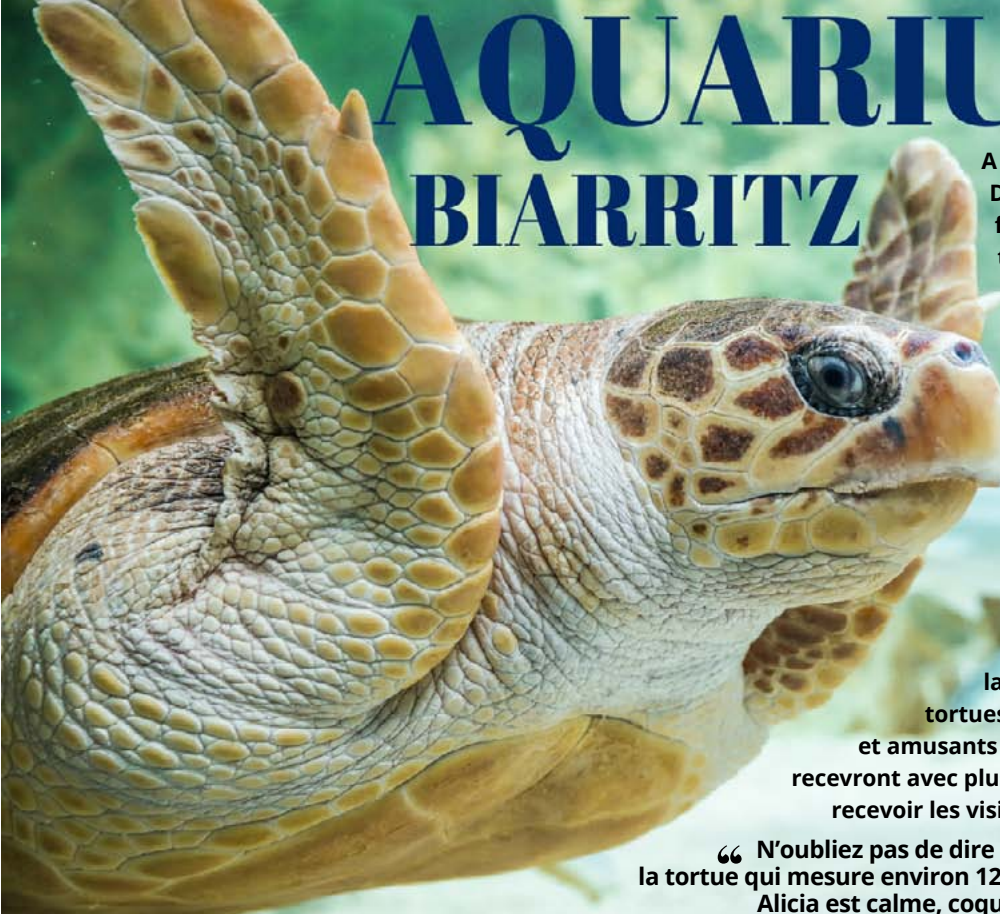
PARIÈS, 1 Place Bellevue

BLUE CARGO, 2 Avenue du Lac Bidart

SOBILO, 24 Rue Peyroloubilh (Bicis y Scooters)



Office de Tourisme et des Congrès 1 square d'Ixelles Javalquinto 64200 Biarritz



AQUARIUM BIARRITZ

A quelques kilomètres de Donostia, au cœur de Biarritz, face au Rocher de la Vierge, se trouve l'Aquarium, avec plus de 8 000 poissons et organismes vivants de plus de 600 espèces.

Préparez-vous pour un voyage fascinant à travers le monde sous-marin, du golfe de Gascogne aux océans Indien et Pacifique, en passant par les Caraïbes ...

Dans ce bâtiment monumental des années 30, vous découvrirez les espèces de la côte atlantique, comme la pieuvre, les hippocampes, les tortues et, nos coups de cœur, les jolis et amusants phoques. Charlie et Izar vous recevront avec plus d'une pirouette. Ils adorent recevoir les visiteurs !

“ N'oubliez pas de dire bonjour à « Alicia », la tortue qui mesure environ 120 cm et pèse plus de 100 kilos. Alicia est calme, coquette et séduisante . ”

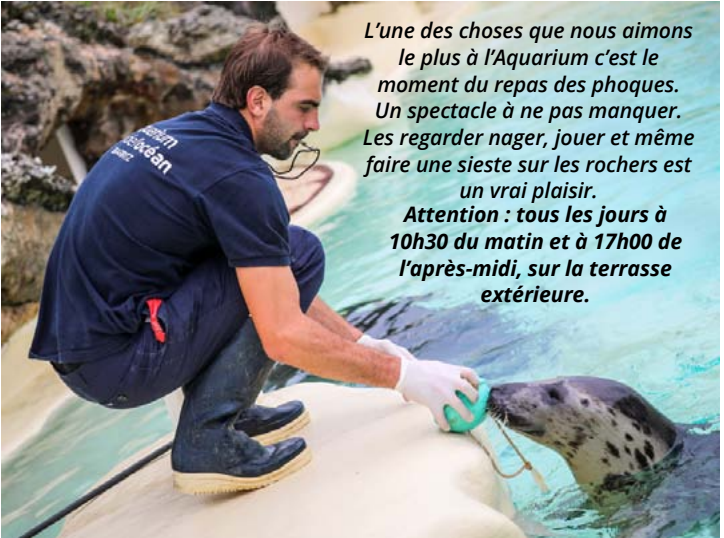
Face au lagon tropical, entre les racines de la mangrove, admirez les poissons lune, le poisson-perroquet et les raies-guitare. Face au récif de corail, éblouissez-vous devant des poissons aux couleurs surprenantes et aux formes incroyables. Poissons-papillon à long nez, scorpions-volants, poissons anges, poissons demoiselles diable bleu ...

Des noms poétiques pour un ballet majestueux !

Dans la piscine géante de 1 500 000 litres d'eau avec vue panoramique, vous allez halluciner avec les barracudas, l'hilarant poisson Napoléon, les raies léopard ou les raies aigle de mer ... Et avec les 7 espèces différentes de requins qui sont vraiment impressionnants !

~~~~~ Sisconseil ~~~~~

Prenez place confortablement devant l'écran de cinéma pour découvrir les espèces marines les plus emblématiques du Grand Pacifique avec le documentaire "La vie secrète des atolls". Une expérience unique.



L'une des choses que nous aimons le plus à l'Aquarium c'est le moment du repas des phoques. Un spectacle à ne pas manquer. Les regarder nager, jouer et même faire une sieste sur les rochers est un vrai plaisir.

Attention : tous les jours à 10h30 du matin et à 17h00 de l'après-midi, sur la terrasse extérieure.



Tout au long de l'année, différentes activités sont proposées, comme passer une nuit à l'Aquarium en admirant la beauté des requins. Sans aucun doute, quelque chose d'inoubliable. Suivez leurs réseaux sociaux pour vous tenir informés de tout ce qui se passe dans ce magnifique **Aquarium de Biarritz**.

AQUARIUM BIARRITZ
Esplanade du Rocher de la Vierge

 + 33 5 59 22 75 40

 aquariumbiarritz.com

 @aquariumbiarritz

 @aquariumbiarritz

Cité de l'Océan

La Cité de l'Océan se trouve près de la plage de la Milady à Biarritz.

Un musée dédié à l'océan que nous avons découvert l'année dernière et que nous avons adoré. À la Cité de l'Océan, on peut vivre des expériences virtuelles et immersives époustouflantes. Une façon originale d'apprendre à mieux connaître la mer, en s'amusant.

Prenez note de ce que vous ne pourrez pas manquer ...

Surf Sensation 5D, osez monter sur une planche de surf dynamique avec un masque de réalité virtuelle pour surfer sur les vagues turquoises de Tahiti. Vous sentirez le vent des mers du sud, l'eau éclabousser votre visage et vous bougeriez votre corps avec joie, pendant que vous voyez une vidéo à 360 degrés et vous sentez que vous surfez. Grâce au simulateur l'expérience est hallucinante. La meilleure façon de voyager en Polynésie sans bouger de Biarritz.

Virtual Surf, surfez sur des vagues mythiques comme celles de Mundaka, Belharra, Teahupoo...

Devenez un surfeur professionnel pour une journée ! Vous aimerez tellement que vous finirez par penser à acheter une planche...

Virtual Trip 360°, plongez dans la barrière de corail australienne et saluez les tortues, les dauphins et beaucoup plus de poissons. Vous apprécierez l'expérience comme un vrai plongeur dans ces eaux chaudes, grâce à la réalité virtuelle. Vivement conseillé.

Le Bathyscaphe, est le cinéma dynamique 4D avec des effets spéciaux super réalistes pour profiter d'une expérience HALLUCINANTE. Prêt pour un voyage impressionnant ? Attachez vos ceintures, on embarque !

700 requins, dans la nuit, vivez une expérience authentique d'immersion. Plongez pendant 12 minutes à 360 degrés au cœur de la réserve polynésienne de Fakarava...avec une meute de 700 requins ! Le célèbre biologiste et photographe sous-marin Laurent Ballesta réalise ce documentaire. Une étude d'une ampleur inédite qui vous permet de comprendre les techniques de chasse de l'un des plus grands prédateurs marins. Profitez d'une expérience unique en devenant un membre de plus de cette expédition étonnante. Partagez le stress, l'excitation, les doutes, les rires et les peurs de l'équipe. (En Français)

Âge minimum pour ces attractions : 6 ans

Seaborg, prêt à être décoiffé ? Osez-vous défier la loi de la gravité et tester vos limites à bord du Seaborg ? Grâce aux lunettes de réalité virtuelle, vous ferez un voyage immersif de 4 minutes à 360 degrés. Seule attraction en Europe qui tourne à 360 degrés. Vous serez la tête en bas sans vous en rendre compte ! Vous passerez du plaisir absolu au vertige garanti. De l'adrénaline pure à bord du Seaborg
Hauteur minimale pour Seaborg : 142 cm

L'OCEAN EXPLIQUÉ À TOUS

D'où vient l'eau de l'océan ? Comment naissent les vagues ? Pourquoi la mer est-elle salée ? Pourquoi la mer est bleue ? D'où viennent les tempêtes ?

Retrouvez les réponses à la Cité de l'Océan.



Sisconseil

Ne manquez pas le film 3D de 40 minutes :

Jusqu'à la fin du mois de juin, vous pourrez profiter de "Odyssée Tortue" : vous découvrirez la vie dans les océans à travers les yeux d'une tortue. En juillet un autre film est programmé sur les otaries.

Ces films 3D séduisent autant les enfants que les adultes.



CITÉ DE L'OCEAN

1 Avenue de la Plage, 64200 Biarritz



+ 33 5 59 22 75 40



citedeloocean.com



@citedeloocean



@citedelooceanbiarritz



Il y a un spot très sympa et un peu caché dans un beau jardin, pour admirer le coucher du soleil et sourire en regardant la mer, que tout le monde ne connaît pas. Notre devoir est de partager des endroits magiques avec nos lecteurs, alors prenez note, parce que cet endroit est très cool !

Ses superbes vues sur la mer font de ses "sunset" les meilleurs de Biarritz.

A midi, nous vous conseillons de grignoter quelque chose de léger, comme leurs bowls végétariens de quinoa, burrata au saumon frais, bowl asiatique... Accompagnez votre déjeuner avec leur bière locale "La Superbe", pression ou bouteille, récolte spéciale pour Olatua.

Au coucher du soleil, installez-vous sur la terrasse pour déguster un bon verre de vin (ils ont une grande carte des vins sélectionnés par Vincent Damestoy) accompagné d'une de ses planches de délicieux fromages, charcuteries, saumon fumé de la Maison Barthouil, thon, ou son exquise planche truffée de la Maison Balme. Profitez de la vue et préparez la caméra, le spectacle est garanti.



~~~~~ Sisconseil ~~~~~

Ne quittez pas Olatua sans vous installer dans son ROOF TOP et déguster l'un de ses célèbres gin tonics.

Un plus: Ingrédients frais et produits locaux et de saison.



Suivez leurs réseaux sociaux pour découvrir tous les événements qu'ils organisent.

En été ne manquez pas ses fêtes avec DJs de 18h00 à 2h00 du matin. Super bon plan.

OLATUA BIARRITZ

Jardins de l'Atalaye, 64200 Biarritz



@OlatuaBiarritz



@olatua_biarritz

APARTURE

APARTURE - ASOCIACIÓN DE VIVIENDAS
DE USO TURÍSTICO DE EUSKADI

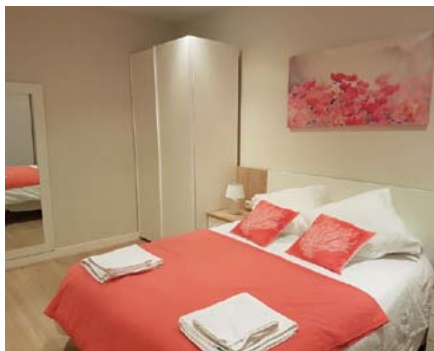
EUSKADI TOURISM HOUSING ASSOCIATION



Aparture compte plus de **700 locations** touristiques proposées par une vingtaine d'entreprises réparties à travers le Gipuzkoa et le Pays Basque.

L'Association des Appartements Touristiques du Pays Basque (**APARTURE**) est née de l'engagement des entreprises de locations à usage touristique qui travaillent jour après jour pour proposer une offre locative de qualité au Pays Basque.

 www.aparture.com



AIZLUR

L'expérience est notre meilleure garantie, avec plus de 15 ans d'activité professionnelle dans le secteur, et fait d'AIZLUR l'une des entreprises les plus spécialisées dans la vente et la gestion et les conseils intégrés de Locations de Guipúzcoa, ainsi que les locations saisonnières.



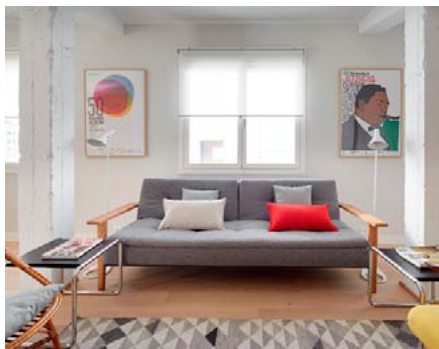
ALWAYS EASY

Always Easy est une jeune entreprise située à San Sebastian qui propose de nombreux appartements charmants rigoureusement sélectionnés selon un critère de qualité. Notre objectif est que notre hôte se sente bien et profite pleinement de son séjour. Nous aimons la proximité et le contact avec nos hôtes et nous sommes toujours prêts à faire des recommandations personnelles de lieux à visiter, des points gastronomiques clés, ainsi que d'activités à faire... Bref, tous les conseils pour passer des vacances inoubliables.



ASTON&WOLF BILBAO

Nous sommes experts dans la gestion d'hébergements touristiques haut de gamme. Grâce à notre expérience, nous avons fait progresser les revenus des propriétaires de 25% à 50%. Mais le revenu supplémentaire n'est pas tout, notre principal avantage est notre service de gestion complète afin que les propriétaires puissent se reposer et ne se soucient de rien.



ATERIAN

La mer joue le premier rôle dans notre paysage et notre histoire. Sentez le goût des villages de pêcheurs où l'offre gastronomique, txakoli et les meilleurs poissons frais grillés occupent le devant de la scène. La plage de Zarautz, entourée de montagnes verdoyantes, mondialement connue pour ses vagues et son atmosphère de surf, s'étend sur toute la longueur de la ville avec ses tentes colorées. Nous vous proposons des maisons et des appartements haut de gamme en location saisonnière pour profiter ainsi de toutes ces expériences, avec une attention personnalisée avant même votre arrivée, pour vous faire vivre notre tradition basque et notre culture comme un local.



BASQUENJOY HONDARRIBIA

Chez Basquenjoy Hondarribia nous gérons la location de logements pour des séjours de courte et moyenne durée à Hondarribia. Nous avons une grande variété d'appartements pour répondre à tous les besoins de nos clients. Nous gérons personnellement nos clients puisque nous sommes de Hondarribia et nous y résidons, et cela nous permet d'être à leur disposition pour toute question, requête, conseil ou service dont ils auraient besoin ».



BASQUE STAY

Basque Stay est une entreprise locale qui propose aux voyageurs du monde entier toutes sortes d'hébergements le long de la côte. Nous sommes une équipe d'autochtones avec une grande connaissance du pays ce qui nous permet d'offrir un excellent service personnalisé, adapté aux besoins de chaque voyageur. Pour cette même raison, nous sommes un excellent choix pour les propriétaires d'appartements qui veulent les mettre en location.



Cliquez sur les icônes de chaque entreprise pour plus d'informations.



BASKEYRENTALS

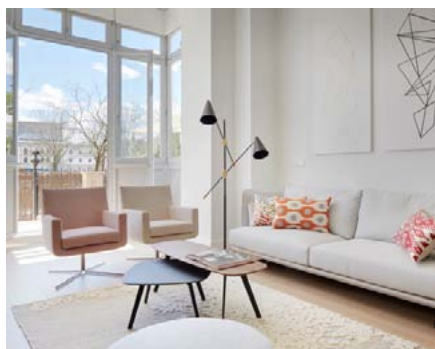
Chez BasKey Rentals, nous voulons vous offrir le meilleur service pour votre séjour au Pays Basque. Nous saurons être votre meilleur hôte pour vous montrer tous les lieux et les secrets de notre terre.

Les locations que nous vous proposons chez BasKey Rentals sont conçues pour votre plaisir, avec tout le confort et tout ce dont vous pourriez avoir besoin. Nous avons le mélange parfait entre tradition et modernité pour que vous vous sentiez comme à la maison.



DONOSTIRENTALS

Nous sommes une entreprise familiale et proche de ses clients, basée à Donostia, avec une vocation affichée pour l'accueil touristique grâce à une équipe avec plus de 6 ans d'expérience dans la gestion d'hébergements à usage touristique. Une entreprise conçue pour permettre aux propriétaires de développer l'activité sans soucis. Nous offrons aux propriétaires une large gamme de services conçus pour assurer une tranquillité d'esprit maximale et des performances optimales. De la gestion des licences et des permis, la décoration, la rénovation, jusqu'à la gestion complète de l'activité d'hébergement de court et moyen séjour, au service de check-in en face-à-face (nous recevons les hôtes dans l'hébergement), le nettoyage, les draps et serviettes, les amenities, l'entretien, etc.



FELLFREE

Les appartements et maisons de vacances gérés par FeelFree ont été sélectionnés sur place sur la base de critères stricts de qualité, de conception, d'emplacement et d'équipement. Ainsi, notre objectif principal c'est que nos clients se sentent comme chez eux pendant leurs vacances ou leurs voyages d'affaires.

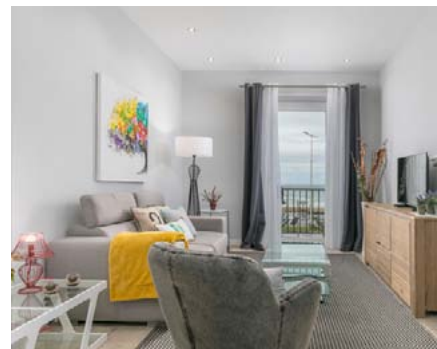


FRIENDLY RENTALS

Chez Friendly Rentals nous avons une sélection minutieuse d'appartements à San Sebastian: spacieux et avec terrasse, centrales et proches de la baie de La Concha, lumineux et avec vue, idéal pour les familles ou pour une escapade en couple... N'importe l'appartement que vous recherchez, chez Friendly Rentals, vous le trouverez! Tous nos appartements sont parfaitement équipés pour que vous vous sentiez comme chez vous et pour que vous découvriez la ville à votre manière.



Cliquez sur les icônes de chaque entreprise pour plus d'informations.



FOREVER RENTALS

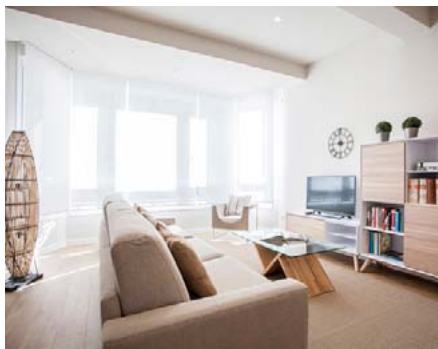
Chez Forever Rentals, nous offrons un large choix d'appartements et de maisons touristiques d'une à quatre chambres. Nous gérons des locations à San Sebastian, Madrid et Bilbao, toujours dans les centre-villes. Nos logements sont entièrement équipés pour passer un séjour inoubliable, décorés avec goût, pour que le client se sente bien pendant ses vacances ou voyage d'affaires. Notre site web vous permet de voir les disponibilités à jour dans les trois villes et de faire une réservation d'une manière claire et simple.



GALARENT

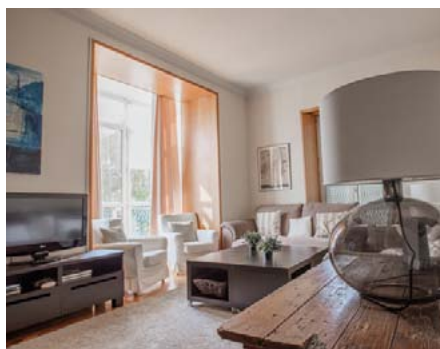
Les hébergements gérés par Galarent sont sélectionnés sur la base de contrôles de qualité stricts, afin de garantir à nos clients un séjour inoubliable. Que vous préfériez séjourner dans un quartier calme, dans le centre-ville ou à côté de la plage, vous trouverez différentes alternatives pour profiter de vacances merveilleuses.





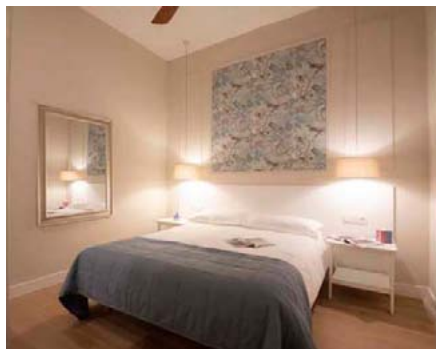
IBERORENT

Nous sommes une agence basée à San Sebastian spécialisée depuis 2007 dans la location d'appartements de vacances de court et moyen séjour. Nous offrons une sélection variée d'hébergements dans les meilleurs quartiers de la ville, entièrement équipés et à des prix compétitifs.



LOCAL RENTSS

Local Rentss est une entreprise composée de locaux passionnés par notre terre et notre culture. Tous les appartements que nous proposons en location de vacances sur la côte de Donostia - San Sebastian et ses environs ont les meilleures commodités et services. Nous essayons d'aller au-delà de l'hébergement de vacances simple et pour ceux qui le souhaitent, grâce à notre attention personnalisée, nous arrivons à les faire se sentir comme un vrai « local », à la maison.



OLD TOWN

OldTown a cinq appartements dans le quartier historique de San Sebastian. C'est un projet familial qui nous a permis de changer notre quotidien et de travailler sur ce que nous aimons. Les noms des appartements correspondent à notre famille Hmong du nord du Vietnam. OldTown est attaché à un projet de formation et de construction d'un petit hôtel à Laochai, près de Sa Pa. Cet hôtel permettra à certaines filles Hmong de se former et donc de travailler dans le secteur du tourisme d'une manière juste et digne.



SANSEBASTIAN FOR YOU

Chez Sansebastianforyou nous vous proposerons un lieu de charme pour un séjour merveilleux, nous vous donnerons les meilleures informations de la ville, en particulier celles gastronomiques. Notre véritable passion est de vous voir profiter.



Cliquez sur les icônes de chaque entreprise pour plus d'informations.



SWEET HOME

Nous proposons une toute nouvelle approche pour vos vacances : combiner le confort d'un hôtel 4 étoiles avec une expérience locale authentique afin que vous puissiez découvrir les secrets les mieux gardés de San Sebastian. Lorsque vous réservez une location de vacances SWEET HOME, nous prenons soin de tout. Nous proposons une attention personnalisée pour rendre votre séjour unique et inoubliable.



SMILING RENTALS

Smiling Rentals est né à Hondarribia en 2016 dans le but de répondre aux nouveaux besoins des voyageurs : un contact plus étroit avec la population locale. Smiling Rentals offre le service de location d'hébergements entièrement équipés et meublés et une large gamme de services supplémentaires pour que vous vous sentiez comme chez vous. Nous préparons les locations avec soin et beaucoup d'attention, nous vous donnons les meilleures recommandations locales et nous sommes toujours disponibles pour résoudre vos interrogations. Notre objectif est que vous profitiez de votre séjour autant que possible.

Bienvenue, ongi etorri



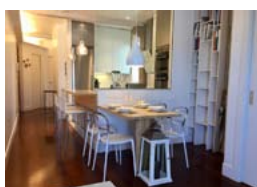


THE RENTALS COLLECTION

«Notre priorité est votre tranquillité d'esprit pendant vos vacances. Lorsque vous réservez un de nos appartements, vous le faites dans une entreprise qui est une référence locale et sectorielle. Chez The Rentals Collection, nous respectons les normes les plus élevées de conformité réglementaire. Nous travaillons avec transparence et en collaboration avec les administrations publiques pour maximiser les impacts positifs de notre entreprise sur la société. Nous vous proposons une sélection d'appartements et de villas pour explorer la culture, la gastronomie et chaque coin de la ville, depuis votre « chez vous » à San Sebastian.



**DEPUIS APARTURE
NOUS SOUHAITONS QUE,
LORS DE VOTRE VISITE AU PAYS BASQUE,
VOUS VOUS SENTIEZ COMME CHEZ VOUS**



APARTURE

by SISTERS AND the CITY



aparture

Euskadiko Etxebizitza Turistikoek Elkarteak
Asociación de Viviendas de Uso Turístico de Euzkadi



GIPUZKOA
TURISMOA